

# Bilancio Sociale Social Report



Terre des hommes 50°

Aiuto all'infanzia in difficoltà

# 2022



Fondazione Terre des hommes Italia Onlus  
Viale Monza 57 – 20125 Milano (Italy)  
Tel. +39 02 28970418 – Fax +39 02 26113971  
[www.terredeshommes.it](http://www.terredeshommes.it) - [info@tdhitaly.org](mailto:info@tdhitaly.org)

Member of Terre des Hommes International Federation

---

## DONAZIONI / DONATIONS

- ▶ Conto corrente postale / [Postal paying-in slip n. 321208](#)
- ▶ Bonifico bancario su / [Credit transfer on](#)  
Monte dei Paschi di Siena IBAN IT53Z0103001650000001030344
- ▶ Online [www.terredeshommes.it/cosa-puoi-fare-tu/dona-subito/](http://www.terredeshommes.it/cosa-puoi-fare-tu/dona-subito/)
- ▶ RID bancario / [Direct Debit](#)
- ▶ (per informazioni / [for informations](#) tel. +39 02 28970418)

## BILANCIO SOCIALE Terre des Hommes 2010 Terre des Hommes SOCIAL REPORT 2010

Redazione / [Editing](#): Rossella Panuzzo  
Traduzioni / [Translations](#): Giulia Sinatti  
Supervisione / [Supervision](#): Paolo Ferrara  
Assistenza metodologica / [Methodological support](#): Ria & Partners Spa  
Grafica / [Graphic design](#): Akiba Net  
Illustrazioni/[Illustrations](#): Marco Binelli [www.marcobinelli.com](http://www.marcobinelli.com)  
Stampa / [Print](#): Pubblastampa Arti Grafiche – Pergine Valsugana (TN)

*Stampato su carta ecologica naturale Serixo con cellulosa proveniente da foreste amministrate, sbiancata senza uso di cloro*  
*Printed on Serixo ecological paper, made with cellulose coming from FSC-certified forests, bleached with chlorine-free methods.*

Foto / [Photos](#): Archivio TDH / [TDH Archive](#)

Si ringraziano inoltre per le foto / [We also thanks for the photos](#):

Isabella Balena, Davide Bozzalla, Paolo Ferrara, Andrea Frazzetta, Bruno Neri,  
Marco Palombi, Christophe Pittet, James Pursey, Richard Sonsino

Foto copertina / [Cover photo](#): Alessandra d'Urso

Finito di stampare nel mese di settembre 2011  
[Printed in September 2011](#)

# 12

gennaio, 16.53 ora locale, un terremoto di magnitudo 7 della scala Richter sconvolge la vita di Haiti, il paese più povero dell'America Centrale, colpendo più di 3 milioni di persone e uccidendone più di 300.000 persone. Non si può non partire da qui per raccontare il 2010 di Terre des Hommes: dalla tragedia, ma anche dalla pronta mobilitazione del mondo intero e degli italiani che anche questa volta non hanno fatto mancare la loro generosità e la loro partecipazione.

Noi c'eravamo, sin dal primo giorno, con l'immediato intervento per gli sfollati nell'ospedale di Les Cayes, con l'invio della prima squadra italiana nei 10 giorni successivi e con quello che si è rivelato il più grande impegno umanitario della storia della Federazione Internazionale Terre des Hommes. Quasi 200.000 persone aiutate direttamente, oltre 6 milioni di Euro di investimento nella prima assistenza e ricostruzione del paese e, cosa che ci riempie di orgoglio, tutti i progetti su cui ci eravamo impegnati nei vostri confronti e nei confronti della popolazione haitiana, realizzati!

Il 2010 però non è stato soltanto l'anno di Haiti. È stato anche un anno di grandi sfide: dal contrasto alla tratta dei bambini, ribadito in occasione dei Mondiali di Calcio in Sudafrica, al crescente impegno per prevenire la violenza sui bambini in Italia e nel mondo fino alla prima condanna, ottenuta grazie agli avvocati di Terre des Hommes, di un pedofilo straniero, purtroppo italiano, in Colombia.

Insomma, un 2010 che ha consolidato il movimento Terre des Hommes, fatto di persone che lavorano nell'organizzazione ma anche delle migliaia di sostenitori e volontari che ogni giorno si attivano in prima persona, come una voce potente e spesso fuori dal coro nella difesa dei diritti dei bambini. Grazie a tutti voi che lo avete reso possibile.

Donatella Vergari

Segretario Generale  
Secretary General



Raffaele Salinari

Presidente  
President



Gaetano Galeone

Presidente Comitato Permanente  
President of the Permanent Committee



# 12

January, 16.53 local time, an earthquake with a magnitude of 7 on the Richter scale devastated Haiti, the poorest country of Central America, affecting over 3 million people and killing more than 300,000. One can set off only from here to recount Terre des Hommes in 2010: from this tragedy, but also from the immediate response worldwide and on behalf of Italians who once again proved their generosity and commitment.

We were there, by providing from day one immediate relief to displaced people in the Hospital of Les Cayes, 10 days later by sending the first Italian team, and by engaging in the largest humanitarian operation in the history of Terre des Hommes International Federation. Almost 200,000 people were assisted directly, more than 6 million Euro invested in first response and reconstruction and, to our great pride, all the projects we had committed ourselves to, both towards you and Haiti's population, were accomplished!

2010 was however not only the year of Haiti. It has also been a year of great challenges: from the fight against child trafficking renovated during the World Cup in South Africa, to an increasing commitment to the prevention of violence against children in Italy and worldwide, to the first conviction of a foreign, unfortunately Italian, paedophile in Colombia obtained thanks to the lawyers of Terre des Hommes.

In brief, 2010 has consolidated Terre des Hommes as a strong organisation, which relies on its staff as well as thousands of people who support its activities and actively volunteer every day, raising their voice jointly in defence of child rights. Thank you to all of you for making this possible.

# Nota metodologica

Siamo arrivati alla quarta edizione del Bilancio Sociale **Terre des Hommes Italia**. Il focus è sull'anno solare 2010 (1 gennaio – 31 dicembre) ma in diversi casi si è fatto riferimento ai dati degli esercizi precedenti per cogliere in modo dinamico il percorso dell'organizzazione.

Il bilancio sociale è stato stampato nel mese di settembre 2011 in 500 copie distribuite in occasione di Totem e per l'invio ai rappresentanti dei maggiori stakeholder. Una sintesi di bilancio viene inoltre spedita in 16,000 copie, attraverso il periodico Terre des Hommes Italia News ai nostri donatori e sostenitori.

Il bilancio è disponibile in internet, in formato PDF nella pagina del sito web: [www.terredeshommes.it/news-e-media/download](http://www.terredeshommes.it/news-e-media/download)  
Ulteriori informazioni relative allo stesso possono essere richieste all'indirizzo mail: [comunicazione@tdhitaly.org](mailto:comunicazione@tdhitaly.org)

Presso la sede sono inoltre disponibili per varie informazioni di carattere sociale i referenti:

- Paolo Ferrara: responsabile raccolta fondi e comunicazione
- Rossella Panuzzo: responsabile ufficio stampa

Nel processo di elaborazione del Bilancio Sociale di Terre des Hommes 2010 sono state applicate le indicazioni di massima di 3 organismi:

- I principi guida del GBS (Gruppo di studio per il Bilancio Sociale);
- I principi emanati dal progetto CSR-SC (Corporate Social Responsibility – Social Commitment) promosso dal Ministero del lavoro, della salute e delle politiche sociali;
- Le indicazioni del GRI (Global Reporting Initiative).

Il bilancio sociale, ispirandosi ai principi cardine del GBS, risulta essere:

<b>Trasparente</b>	Tutti i destinatari sono posti in condizione di comprendere il procedimento di rilevazione, riclassificazione e formazione dello stesso e dei dati in esso contenuti
<b>Inclusivo</b>	Dà voce direttamente o indirettamente a tutti gli stakeholder identificati
<b>Coerente</b>	Fornisce una descrizione esplicita della conformità delle politiche e delle scelte del management ai valori dichiarati
<b>Neutrale</b>	È imparziale ed indipendente da interessi di parte o da particolari coalizioni
<b>Prudente</b>	Gli effetti sociali positivi e negativi sono rappresentati in modo tale da non sopravvalutare il quadro della realtà organizzativa e della sua rappresentazione. Quelli che si riferiscono a valori contabili sono indicati in base al costo
<b>Comprensibile e chiaro e omogeneo</b>	Tutte le espressioni quantitative monetarie devono essere espresse nell'unica moneta di conto
<b>Verificabile e attendibile nell'informazione</b>	Le informazioni desumibili dal bilancio sociale si ritengono scevre da errori

Terre des hommes rispetta i principi guida del *Global Compact* derivati dalla:

- Dichiarazione Universale dei Diritti dell'Uomo (1948)
- Dichiarazione dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro sui Principi e i Diritti Fondamentali nel Lavoro (1998)
- Dichiarazione di Rio sull'Ambiente e lo Sviluppo (1992)
- Convenzione delle Nazioni Unite contro la corruzione (2000)

Nel suo operato si attiene ai principi espressi dalla Convenzione sui Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza (1989). Come Organizzazione Non Governativa (ONG) riconosciuta dal Ministero degli Affari Esteri, Terre des Hommes è tenuta al rispetto della legge 49/1987.

### Il miglioramento continuo

Con il bilancio sociale Terre des Hommes ha inteso iniziare un percorso virtuoso di miglioramento continuo sulla falsariga del ciclo di Deming (o PDCA – Plan Do Check Act), attraverso l'identificazione degli obiettivi di miglioramento e la verifica del grado di raggiungimento degli stessi, intendendo il Bilancio Sociale come un momento di autovalutazione e analisi dei risultati.



# Methodological notes

The fourth edition of **Terre des Hommes'** Social Report continues the communication process started in 2007 and it covers the calendar year 2010 (1 January – 31 December). In order to allow a better understanding of the historic evolution of the organisation, reference is occasionally made to figures from the balance of the previous years.

500 copies of the Social Report were printed in the month of Sept. 2011, on the occasion of the Totem, to be sent to the most important stakeholders and their representatives. Our donors and supporters also receive a synthesis of the balance, that was sent in 16,000 copies by way of the bulletin Terre des Hommes Italia News.

The balance can be consulted in PDF format on the internet at the following website: [www.terredeshommes.it/news-e-media/download](http://www.terredeshommes.it/news-e-media/download)  
Further information on the balance can be obtained by writing to: [comunicazione@tdhitaly.org](mailto:comunicazione@tdhitaly.org)

Information of a social nature can also be sought from the following members of staff:

- Paolo Ferrara: responsible for fund raising and communication
- Rossella Panuzzo: responsible for the press office

The 2010 edition of the Social Balance was prepared following the guideline of three organisations:

- The GBS (Gruppo di studio per il Bilancio Sociale) guiding principles;
- The principles identified within the CSR-SC project (Corporate Social Responsibility – Social Commitment), promoted by the Ministry of Labour, Health and Social Policies;
- The directions suggested by GRI (Global Reporting Initiative).

Inspired by the GBS main principles, the Social Report is:

<b>Transparent</b>	All readers are placed in a position to understand the survey, reclassification and generation procedures adopted as well as the data contents
<b>Inclusive</b>	It directly or indirectly gives voice to all identified stakeholders
<b>Coherent</b>	It provides an explicit account of how policies and managers' choices comply with declared values
<b>Neutral</b>	It is impartial and independent from vested interests or particular coalitions
<b>Cautions</b>	The positive and negative social effects are pictured in a way that does not over-evaluate the organisation's reality and representation. Accounting values are indicated on a cost basis
<b>Clear, comprehensible and homogeneous</b>	All quantitative monetary values are expressed in the same currency used for calculation
<b>Verifiable and reliable in its information contents</b>	Information that can be inferred from the Social Balance is free from errors

Terre des hommes respects the *Global Compact* guiding principles that derive from:

- The universal declaration of human rights (1948)
- The International Labour Organisation's declaration on fundamental principles and rights at work (1998)
- The Rio declaration on environment and development (1992)
- The United Nations convention against corruption (2000)

In its actions, Terre des hommes conforms to the principles expressed in the Convention on the rights of the child (1989). As a Non Governmental Organisation recognised by the Italian Ministry of Foreign Affairs, TDH is held to comply with the law 49/1987.

### Continuous improvement

With the publication of yearly Social Report, Terre des Hommes follows a virtual process of continuous improvement based on the Deming cycle model (or Plan Do Check Act, PDCA). Through the identification of improvement objectives and the verification of their achievement, the Social Balance is understood as an opportunity for self-evaluation and result assessment.





## Indice

## Index

Introduzione al Bilancio Sociale	3	Introduction to Social Report	3
Nota metodologica	4	Methodological notes	4

---

### Chi siamo

Missione sociale	7
Terre des Hommes compie 50 anni	9
Una Federazione per i bambini	10
Organigramma Funzionale	11
Carta d'Identità	12

### Who we are

Social Mission	7
Terre des Hommes celebrates its 50th anniversary	9
A Federation for Children	10
Organisational Chart	11
Identity Card	12

---

### Cosa facciamo

Campagna contro la Tratta	14
IO Proteggo i Bambini	15
Attività 2010	17
Sostegno a distanza	18
Child Guardian Award	19
Aziende solidali	20
Haiti: dal terremoto alla ricostruzione	24

### What we do

Campaigning against trafficking	14
The "I Protect Children" campaign	15
2010 Activities	17
Child Sponsorship	18
Child Guardian Award	19
Enterprises and solidarity	20
Haiti: from earthquake to reconstruction	24

---

### I nostri progetti

I progetti nel mondo	27
Obiettivi di miglioramento	28
Indicatori d'efficienza	30
Sintesi dei dati economico-finanziari	32

### Our projects

Our projects worldwide	27
Improvement Objectives	28
Efficiency Indicators	30
Economical and Financial Data and Indicators	32

---

Come aiutarci	35
---------------	----

**Chi siamo**

***Who we are***



## Missione sociale

*“Finché un solo bambino rimarrà affamato, malato, abbandonato, infelice e sofferente, chiunque sia, dovunque sia, il movimento Terre des Hommes, creato per questo scopo, si impegnerà per il suo immediato e completo soccorso”.*

Terre des Hommes, fedele alla carta di Edmond Kaiser, oggi come 50 anni fa è in prima linea per proteggere i bambini dalla violenza, dall'abuso e dallo sfruttamento e per assicurare a ogni bambino scuola, educazione informale, cure mediche e cibo.

Nelle pagine di questo bilancio sociale vogliamo raccontarvi come quotidianamente donne e uomini animati dallo stesso impegno per la difesa dei diritti dei bambini lo trasformino in progetti concreti, di come continui a guidare le nostre campagne per la Protezione dei diritti dell'infanzia. Di come, soprattutto, quella stessa missione e il sogno di un mondo libero dalla violenza e dallo sfruttamento rivivano, ogni giorno, nei sorrisi e nelle speranze di migliaia di bambini e delle loro famiglie. Sono loro i nostri principali stakeholder.

## Social Mission

*“For as long as a child is at risk of hunger, sickness, abandonment, misery, persecution or of any such difficulty, the Terre des Hommes movement, created with this goal, will devote itself to his immediate rescue”.*

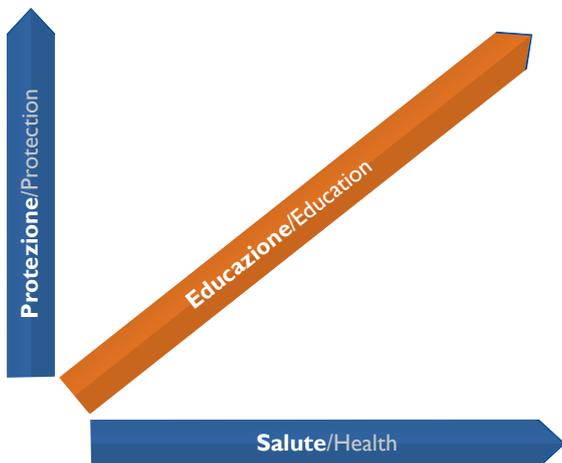
Faithful to Edmond Kaiser's charter today as 50 years ago, Terre des Hommes is in the front line to protect children from violence, abuse and exploitation and to ensure every child with schooling, informal education, medical assistance and food.

In the pages of this social report we want to tell you how women and men moved by a shared commitment to protect child rights attempt to translate it on a daily basis into concrete projects, how it guides our campaigns for the protection of child rights, and most importantly how that same mission and vision of a world free from violence. And, exploitation relive every day in the smiles and hopes of thousands of children and their families. They are our most important, stakeholders.



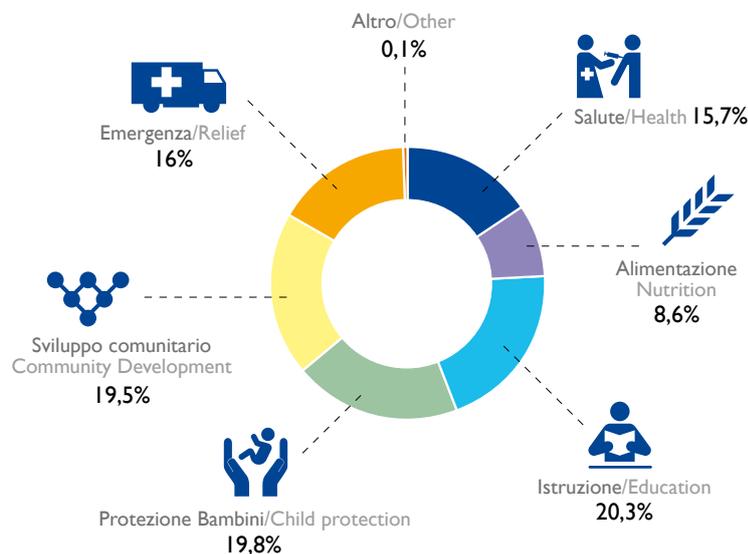
\* Il processo d'identificazione degli stakeholder (portatori di interesse) maggiormente rilevanti della per l'ong ha coinvolto i rappresentanti delle varie funzioni all'interno della fondazione. Per farlo è stato distribuito un questionario che ha permesso l'elaborazione di una matrice influenza/interesse secondo il modello del Copenhagen Institute. La capacità di influenza dei singoli portatori di interesse è determinata da più fattori, quali dimensione, rappresentatività, risorse attuali e potenziali, conoscenze e competenze specifiche, e collocazione strategica. Il livello di interesse è stabilito dalle iniziative di pressione che gli stakeholder possono mettere in campo.

\* The identification process of the ngo's main stakeholders saw the involvement of representatives from different functions within the foundation. A questionnaire was distributed for the elaboration of a matrix of influence/interest in line with the model of the Copenhagen Institute. The influence of individual stakeholders is the result of multiple factors such as size, representativeness, effective and potential resources, specific knowledge and competence, strategic positioning. Their interest derives from the lobbying initiatives that they are able to promote.



**S**alute, educazione e protezione: sono queste le tre assi principali dell'azione di Terre des Hommes. Nel 2010 a questi tre macrosettori d'intervento sono stati destinati più della metà dei fondi. Se aggiungiamo anche la parte dell'emergenza e quella della nutrizione – che si focalizzano principalmente sugli aiuti e le cure ai bambini e alle famiglie con bambini, si arriva all'80% dei fondi. L'altro 20% è destinato a progetti di sviluppo comunitario che coinvolgono villaggi e famiglie, aprendo la strada a un migliore futuro per le nuove generazioni.

**H**health, education and protection: these are the main lines of Terre des Hommes' action. More than half of the budget was devoted to these macro-sectors of intervention in 2010. If we consider also relief and nutrition activities providing assistance and care to children and families with children, the portion raises to 80% of the budget. The remaining 20% is used for community development projects for villages and families, which pave the way to a better future for new generations.



**Ripartizione e spese nei progetti per settore d'intervento nell'anno 2010**  
**Allocation of projects expenditure per sectors of intervention in 2010**

### I valori fondanti del Codice Etico di Terre des Hommes

- I diritti dell'infanzia come motore dell'azione
- L'aiuto concreto e diretto alle popolazioni locali e la collaborazione con partner scelti
- L'imparzialità, la neutralità e l'indipendenza dell'azione umanitaria
- La promozione dell'uguaglianza e delle pari opportunità
- La promozione di uno sviluppo duraturo
- Il rispetto delle culture locali e la promozione delle risorse locali
- L'onestà nella comunicazione
- La militanza e la professionalità dei propri operatori
- L'attenzione alla provenienza dei fondi
- La diversificazione dei donatori
- La trasparenza nella gestione dei fondi
- La promozione di un'ampia base popolare
- La promozione del volontariato attivo

### Terre des Hommes' Ethical Code: Founding values

- Child's rights as the basis for action
- Concrete and direct aid to local populations and collaboration with chosen partners
- Impartiality, neutrality and independence of humanitarian actions
- Promotion of egalitarianism and equal opportunities
- Promotion of durable development
- Respect of local cultures and promotion of local resources
- Honest communication
- Commitment and professionalism of staff
- Attention to the origin of funding
- Diversification of donors
- Transparency in the management of funds
- Promotion of popular support
- Encouragement of active voluntary service

**Per visionare il Codice Etico di Terre des Hommes visita il sito**  
**To read Terre des Hommes' Ethical Code (in italian) please visit the webpage**

[www.terredeshommes.it/chi-siamo/i-nostri-valori](http://www.terredeshommes.it/chi-siamo/i-nostri-valori)

## Terre des Hommes compie 50 anni

### Continua il sogno di un mondo giusto

Paolo Salom, *Corriere della Sera*

Un nome che sintetizza l'opera. Terre des Hommes, terra degli uomini. Questa terra, la terra su cui viviamo tutti, sogniamo tutti. Un nome preso in prestito dall'omonimo romanzo di Antoine de Saint-Exupéry, l'indimenticato autore del Piccolo Principe: lui stesso il principe dei sognatori. Ecco: questo è oggi, dopo cinquant'anni di attività, l'organizzazione non governativa Terre des Hommes, un ponte tra la realtà e il sogno. La realtà: i mille conflitti, le ineguaglianze, la sofferenza dei più indifesi; il sogno: l'idea che un giorno tutti possano godere delle stesse aspettative, degli stessi diritti, sin dalla nascita.

Terre des Hommes, nata dall'idea di Edmond Kaiser (1914-2000), un giornalista svizzero sconvolto proprio dalla miseria che il conflitto in Algeria stava diffondendo, farà arrivare, a partire dall'estate del 1960, centinaia di piccoli algerini in fuga dalla guerra, alcuni accolti in famiglia, altri in «campi vacanze».

In seguito, l'azione dell'ong si amplierà, mentre i volontari guidati da Kaiser viaggeranno, soprattutto in Africa, in soccorso di bambini malati e vittima della violenza che la decolonizzazione stava diffondendo in tutto il Continente. Intanto, organizzazioni «sorelle» vengono fondate in tutto il mondo, riunite nella Federazione internazionale Terre des Hommes.

Il lavoro non manca, i confini vengono ogni anno superati: prima l'Africa, poi l'Asia, il Centro e il Sudamerica. Ovunque ci sia un'emergenza, arrivano i ragazzi di TDH, guidati soltanto dal loro entusiasmo e dalla forza di chi sa di compiere un'opera fondamentale.

Oggi Terre des Hommes agisce in 3 continenti, ha 1.196 progetti in 72 Paesi, e vive soltanto grazie ai contributi di Organizzazioni internazionali e privati che sostengono l'ideale di TDH, che è il sogno di tutti: un mondo dove i bambini possano crescere pensando soltanto a studiare, a diventare uomini, a realizzare, insomma, il loro sogno di vita.



## Terre des Hommes celebrates its 50th anniversary

### The dream of a fair world continues

A name, a deed. Terre des Hommes, men's earth. This earth, the earth on which we all live and dream. The name is borrowed from the homonymous book by Antoine de Saint-Exupéry, unforgotten author of "The Little Prince" and he himself prince of all dreamers. This is what the non governmental organisation Terre des Hommes is today, after 50 years of activity: a bridge between dream and reality. Reality: the many conflicts, inequalities, sufferings of the most vulnerable; dream: the idea that one day everyone can enjoy the same expectations and rights from birth.

Born out of the idea of Swiss journalist Edmond Kaiser (1914-2000), who was shocked by the misery caused by conflict in Algeria, from the summer of 1960 Terre des Hommes hosted hundreds of Algerian children. As they escaped from war, some of them moved in with families, others stayed in «holiday camps».

The NGO later broadened its action, and volunteers traveled under Kaiser's guidance especially in Africa. Here, they brought relief to sick children and children victims of the violence resulting from decolonisation. Meanwhile, «sister» organisations were founded worldwide and came together under the Terre des Hommes International Federation.

There is no dearth of work and boundaries are broken every year: first Africa, then Asia, Central and Southern America. Wherever an emergency breaks out, Terre des Hommes' people are there, moved only by their enthusiasm and by the force that comes from doing something important.

Today, Terre des Hommes operates in 3 continents, has 1,196 projects in 72 countries, and functions thanks to the contributions of International Organisations and private citizens who support TDH's ideal. This corresponds to everyone's dream: a world in which children can grow up thinking only of studying, turning into adults and achieving their dreams in life.



## Una Federazione per i bambini

Nata nel 1966, la Federazione Internazionale Terre des Hommes (TDHIF) oggi è un network di 10 organizzazioni con sede centrale in Canada, Danimarca, Francia, Germania, Italia, Lussemburgo Paesi Bassi, Spagna e Svizzera. In quest'ultima è presente la *Fondation Terre des Hommes* di Losanna e Terre des Hommes Schweiz/Suisse a Ginevra.

Le organizzazioni della federazione si confrontano e lavorano insieme per ottenere i massimi risultati su temi come la lotta al traffico di minori, con progetti sul campo e campagne di sensibilizzazione a livello nazionale e internazionale, verso il grande pubblico, i governi e le istituzioni internazionali.

Tra gli eventi organizzati nel 2010 spicca il convegno del 20 ottobre al Parlamento Europeo di Bruxelles, col titolo: "La tratta di esseri umani: le risposte dei governi dell'Unione Europea e le strategie delle Ong al di fuori dell'UE". In quella sede sono stati presentati due studi curati da Mike Dottridge e co-finanziati dalla Commissione Europea sulle buone prassi di intervento contro la tratta, con una serie di raccomandazioni rivolte a governi e ONG, nonché un rapporto sulle politiche e gli interventi anti-tratta degli Stati membri dell'UE.

Ma è soprattutto nelle grandi emergenze umanitarie che i vari membri della Federazione possono fare sinergia mettendo immediatamente a disposizione risorse umane e finanziarie per portare soccorso al maggior numero possibile di vittime. Per il terremoto di Haiti è scattata una delle più grandi operazioni umanitarie di Terre des Hommes nei suoi 50 anni d'esistenza: coinvolgendo attivamente 4 membri – tra cui Terre des Hommes Italia, e con il supporto di altri 4, è stato possibile portare soccorso a 173.500 persone, per una spesa di 7.784.000 euro.

Per maggiori informazioni sull'attività della Federazione Internazionale, consultate il sito [www.terredeshommes.org](http://www.terredeshommes.org).

## A Federation for children

Established in 1966, Terre des Hommes International Federation (TDHIF) is currently a network of 10 organisations based in Canada, Denmark, France, Germany, Italy, Luxemburg, the Netherlands, Spain and Switzerland. In this last country, the *Fondation Terre des Hommes* is based in Lausanne whereas Terre des Hommes Schweiz/Suisse in Geneva.

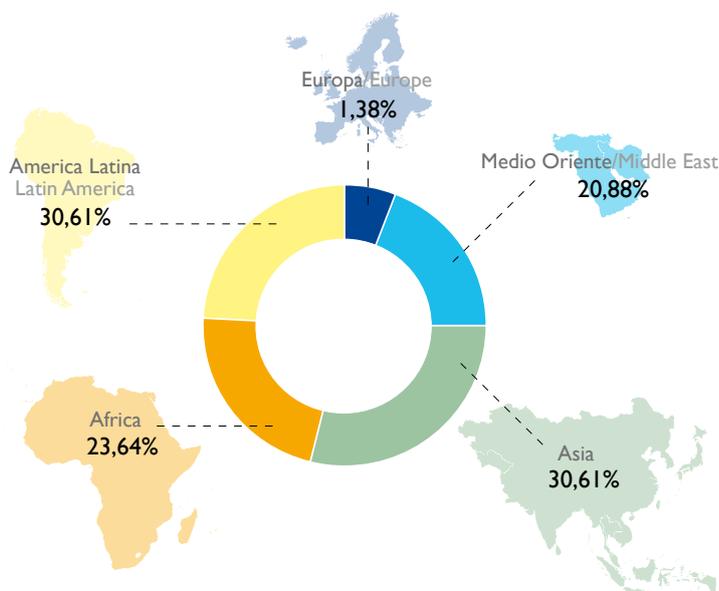
The member organisations of the Federation exchange and collaborate towards achieving best results on issues such as the fight against child trafficking. They engage in field projects and sensitisation campaigns at the national and international level addressing the general public, governments and international institutions.

The conference held at the European Parliament in Brussels on 20th October under the title "Human trafficking: government responses in the European Union and NGO strategies outside the EU" stands out among events promoted in 2010. Two studies were presented on this occasion, both directed by Mike Dottridge and co-funded by the European Commission. They covered good practices to contrast trafficking and contained a series of recommendations for governments and NGOs, as well as a report on anti-trafficking policies and programmes of EU member states.

It is especially in large humanitarian emergencies, however, that members of the Federation can act with synergy, making human and financial resources immediately available to bring relief to the highest possible number of victims. One of the largest humanitarian operations ever undertaken by Terre des Hommes in 50 years was launched in response to the earthquake in Haiti. It saw the active involvement of 4 members, among which Terre des Hommes Italy, and support from other 4 members and reached 173,500 people with an expenditure of 7,784,000 Euro.

More information on the activities of the International Federation is available at [www.terredeshommes.org](http://www.terredeshommes.org).

### Destinazione Fondi TDHIF per area geografica TDHIF Project expenditure by Geographical Area



### Consiglio internazionale International Board

#### Presidente Chair

Raffaele K. Salinari

#### Vicepresidente Vice-Chair

Albert Jaap van Santbrink  
Terre des Hommes Netherlands

#### Tesoriere Treasurer

Jean-Luc Pittet  
Terre des Hommes Switzerland

#### Peter Brey

Fondation Terre des Hommes Lausanne, Switzerland

#### Franziska Lauper

Terre des Hommes, Switzerland

#### Bruno Neri

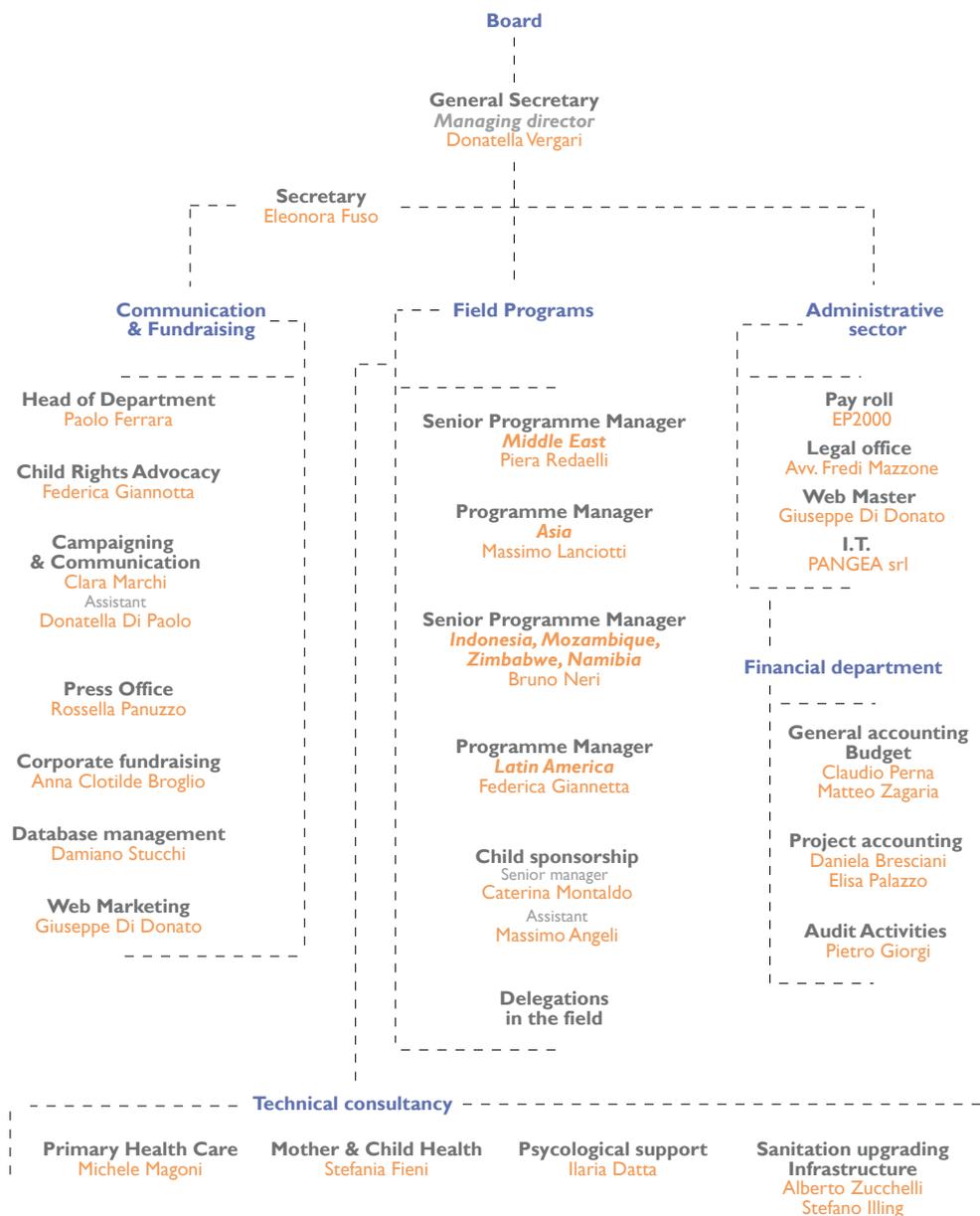
Terre des Hommes Italia

#### Danuta Sacher

Terre des Hommes Germany

# Organigramma Funzionale

# Organisational chart



## Personale Staff

## Volontari Volunteers

ITALIA/ITALY

Dipendenti/Employees ..... 9

Co.Co.Pro./Associate Staff ..... 9

ESTERO/OVERSEAS

30

OPERATORI LOCALI  
LOCAL PERSONNEL 835

200 in tutta Italia, oltre 30 in sede a Milano  
200 all over Italy, more than 30 in Milan head office



Ore erogate da volontari e stagisti/Working hours volunteers and interns

3.932   
Volontari/Volunteers

+ 3.478   
Stage/Stagists

= 7.410

X 10,66€ Costo orario minimo  
Hourly lowest salary

= 78.990,6€

Valore economico ore gratuite  
Monetary value of the free labour

## Carta d'Identità

## Identity Card

Nome **Fondazione Terre des Hommes Italia Onlus**

Anno di Costituzione **1989**

a **Milano**

Indirizzo **Viale Monza, 57**

Famiglia **Federazione Internazionale Terre des Hommes (TDHIF)**

ALBI

Ente Morale con decreto del Ministero degli Interni del **18.3.1999**

Registro prefettura di Milano numero d'ordine **206**

Iscrizione al Registro delle ONLUS in data **29.01.1998**

Idoneità MAE - DGCS **DM 2000/337/004170/0 del 19.09.2000**

Partner ECHO n° **3-129/2003** rinnovato il **10.12.2007**

EuropeAid n° **6000057918**

Membro fondatore di **CINI (2003), AGIRE (2007), UNORA (2008)**

Amministratore Delegato *[Signature]*

Segretario Generale **Milano** li **settembre 2011**

Logos: COOPERAZIONE ITALIANA, EUROPEAN COMMISSION, Humanitarian Aid and Civil Protection

### Coordinamenti, forum e tavoli di lavoro Joint initiatives, fora and coordination tables

CONCORD, ECOSOC, World Social Forum, World Economic Forum, Coalición Colombiana Contra la Tortura, Monitoring Committee on the law against child sexual exploitation and traffic.  
CONCORD, ECOSOC, World Social Forum, World Economic Forum, Coalición Colombiana Contra la Tortura, Monitoring Committee on the law against child sexual exploitation and traffic.

“Sbilanciamoci”, “Coerenza delle Politiche” degli Stati Generali della Cooperazione, Comitato italiano di monitoraggio della Convenzione per i diritti dell’infanzia (CRC), Comitato per la Promozione e Protezione dei Diritti Umani, Coordinamento Palestina, Osservatorio sull’AIDS, PIDIDA (Coordinamento per i diritti dell’infanzia e dell’adolescenza), Coalizione Stop all’uso dei bambini soldato.  
“Sbilanciamoci”, “Coerenza delle Politiche” of the Stati Generali della Cooperazione, Italian committee for the monitoring of the UN Convention on the Right of the Child (CRC), Committee for the Promotion and Protection of Human Rights, Coordinamento Palestina, AIDS Observatory, PIDIDA (network for child and youth rights), Coalition “Stop the Use of Child Soldiers”.

### Manuali adottati / Manuals adopted

Manuale di gestione delle sedi all'estero; manuale di procurement; modello organizzativo ex Dlgs 231; Documento Programmatico per la sicurezza.  
Overseas Delegation Operating Manual; Procurement Manual; Organisational model ex Dlgs 231; Programmatic Document on safety.

### Codici e linee guida / Codes and guidelines

Guidelines dell’Inter-Agency Standing Committee (IASC); Minimal standards dell’Inter-Agency Network for Education in Emergencies (INEE); Community-Based Rehabilitation

(CBR) Joint Position Paper 2004 di ILO UNESCO WHO; Manuale SPHERE (standard di risposta alle emergenze umanitarie); Codice di Condotta del movimento Internazionale della Croce Rossa e Mezzaluna Rossa per le ONG internazionali.

Inter-Agency Standing Committee (IASC) Guidelines; Inter-Agency Network for Education in Emergencies (INEE) Minimal standards; Community-Based Rehabilitation (CBR) Joint Position Paper 2004 of ILO UNESCO WHO; SPHERE manual (response standards for humanitarian emergencies); International Red Cross and Red Crescent Code of Conduct for international NGOs.

**Cosa facciamo**     ***What we do***



## Mondiali Sudafrica 2010:

**La vera Partita da non perdere è contro il traffico dei bambini**

## World Cup 2010 South Africa:

**The real match to be won is against child trafficking**



Il 22 Aprile 2010 è partita, con il patrocinio del Ministero del Turismo, la campagna "Mondiali Sudafrica 2010: tutti in campo contro il traffico di bambini" promossa da Terre des Hommes ed ECPAT, organizzazione per la lotta al turismo sessuale a danno dei minori. La campagna ha utilizzato strumenti fortemente partecipativi, con l'intento di coinvolgere e sensibilizzare il maggior numero di persone possibile su questo drammatico fenomeno che conta ogni anno circa 2.700.000 vittime nel mondo, di cui l'80% sono bambini.



Sul sito [www.tuttincampoperibambini.it](http://www.tuttincampoperibambini.it), banner per web, il video virale informativo, il "Twittergoal" e l'applicazione Facebook "Il campionato della solidarietà", hanno permesso a tutti, tifosi e non, di dire insieme: "Io tifo per i bambini!" La campagna è anche entrata negli stadi grazie all'adesione di tifoserie e società calcistiche e della Lega Calcio.

193 Articoli sono usciti sui principali quotidiani nazionali (Corriere della Sera, La Repubblica, L'Unità, ecc.), su alcuni importanti settimanali, quotidiani di Free Press e siti web. Anche numerose radio nazionali hanno sensibilizzato il loro pubblico, così come molti quotidiani on-line, siti internet di sport, oltre al sito del Ministero per le Pari Opportunità. Molte trasmissioni TV come TGI Unomattina, TG3, Ballarò, Che tempo che fa, Cominciamo bene, MTV News, CNBC, TGCom hanno dato spazio alla campagna.

35 spazi pubblicitari gratuiti sono stati dedicati alla campagna su alcuni dei principali quotidiani nazionali e su 9 dei principali quotidiani regionali di tutta Italia, oltre a Magazine presenti sugli aerei diretti in Sudafrica.

Il video Virale della Campagna è stato visibile anche sull'Urban Screen, mediafacciata di Piazza Duomo, a Milano, il 22/5 - giornata della finale di Champions League e durante i Mondiali ed è stato trasmesso anche in 184 multisale di tutta Italia del circuito Moviemedia, dal 28 maggio all'11 luglio.

The campaign "World Cup 2010 South Africa: everyone enter the field against child trafficking" started on 22 April 2010, with the patronage of the Ministry of Tourism and promoted by Terre des Hommes and ECPAT, an organisation combating child sex tourism. The campaign relied on highly participatory tools in order to reach and sensitise the highest possible number of people on this dramatic issue that generates 2,700,000 victims worldwide every year, 80% of which are children.

On the website [www.tuttincampoperibambini.it](http://www.tuttincampoperibambini.it), web banners, a viral information video, "Twittergoal" and the Facebook application "Solidarity championship", allowed supporters and others to cry out together: "I support children!" The campaign entered the football stadiums thanks to the adhesion of supporters, football clubs and the National Football League.

193 Articles were published in the main national newspapers (Corriere della Sera, La Repubblica, L'Unità, etc.), important weekly magazines, Free Press newspapers and websites. Many national radios also sensitised their audience, as well as online newspapers, sports websites, and the website of the Ministry for Equal Opportunities. Many TV programmes such as TGI Unomattina, TG3, Ballarò, Che tempo che fa, Cominciamo bene, MTV News, CNBC and TGCom mentioned the campaign.

35 free advertising spaces were dedicated to the campaign on some of the main national newspapers and on 9 of the most important regional Italian newspapers, as well as on Magazines distributed on flights to South Africa.

The Campaign's Viral video was also shown on the Urban Screen, mediafacciata in Piazza Duomo, on 22 May – on the day of the Champions League final and during the World Cup. It was also broadcast in 184 multiscreen cinemas of the Moviemedia circuit all over Italy, between 28 May and 11 July.



## IO Proteggo i Bambini

**Un impegno costante per la prevenzione degli abusi sull'infanzia**

La violenza nei confronti dei bambini è un fenomeno purtroppo dilagante. Nella sola Italia nel 2009 sono stati 4.187 gli abusi commessi e denunciati a danno di minori (dati Polizia di Stato). Le Nazioni Unite stimano che da 500 milioni a 1 miliardo e mezzo di minori nel mondo siano vittime di violenza e indicano la prevenzione come l'unica strategia veramente efficace per combatterla.

Terre des Hommes, con la sua Campagna "IO proteggo i bambini", rilancia in Italia il messaggio della "Global Campaign for Prevention of Child Abuse" promossa dalla World Women Summit Foundation di Ginevra e vuole diffondere la cultura della prevenzione di tutte le forme di abuso sui minori.

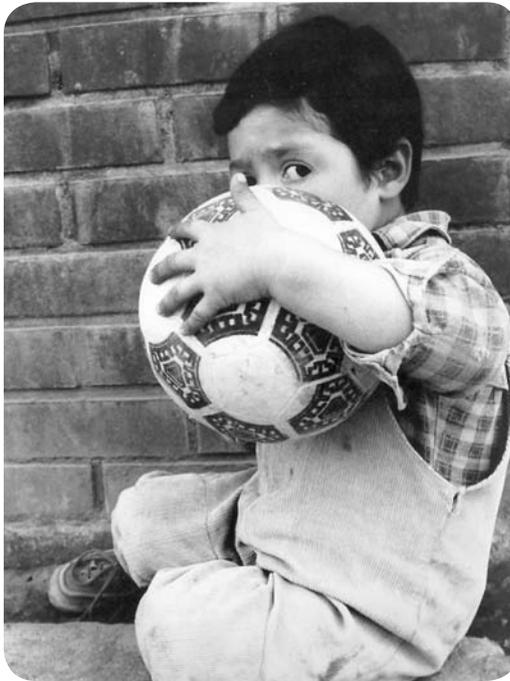
La Campagna, simboleggiata da un Fiocco Giallo, ha il suo momento di massima visibilità il 19 novembre, Giornata Mondiale ONU per la Prevenzione dell'Abuso sull'Infanzia.

L'edizione 2010 di "IO Proteggo i Bambini" si è svolta sotto l'Alto Patronato della Presidenza della Repubblica ed è stata arricchita da tanti eventi, come la prima minimaratonina in giallo a Milano con i "Podisti da Marte" e una serata charity al Fiat Lounge di Milano con la cantante Alexia.

L'appello di raccolta fondi e sensibilizzazione è stato trasmesso da 27 trasmissioni di RAI, Mediaset e LA7 che, con Discovery Channel, ha trasmesso anche lo spot TV. La stampa nazionale e regionale ha ospitato gratuitamente la campagna stampa. Articoli e interviste ad Alexia e Andrea Osvalt, testimonial dell'iniziativa assieme a Luciana Littizzetto e la Lena Luigi Pelazza, sono usciti sui maggiori quotidiani e settimanali. Circa 300 i siti che si sono messi in giallo.

Terre des Hommes, insieme al CISMAL (e con il patrocinio di ANCI e del Ministero Pari Opportunità e il supporto dei Comuni Solidali e dei Comuni Virtuosi) ha invitato i Comuni italiani a sottoscrivere il Manifesto per il rafforzamento delle politiche locali per la prevenzione degli abusi sui bambini.

Circa 40 comuni hanno realizzato, durante il periodo della campagna, attività di sensibilizzazione o adottato con delibera di giunta o mozione di consiglio comunale il Manifesto per la prevenzione degli abusi sui minori.



## I Protect Children

**A constant commitment to the prevention of child abuse**

Violence against children is unfortunately a spreading phenomena. In Italy alone 4,187 abuses against children were committed and reported in 2009 (source: National Police). The United Nations estimate that between 500 millions and 1 and a half billion children are victims of violence worldwide, and they indicate prevention as the only truly effective strategy to combat this issue.

In Italy, with the "I Protect Children" campaign Terre des Hommes has renewed the message of the "Global Campaign for Prevention of Child Abuse" promoted by the WorldWomen Summit Foundation in Geneva and it wishes to spread a culture for the prevention of all forms of child abuse.

Symbolised by a Yellow Bow, the Campaign reaches its highest peak on 19 November, UN World Day for the Prevention of Child Abuse.

The 2010 edition of "I Protect Children" was run under the High Patronage of the Presidency of the Republic of Italy and was enriched by numerous events, such as the first yellow mini-marathon in Milan with "Runners from Mars" and a charity evening at the Fiat Lounge in Milan with the singer Alexia.

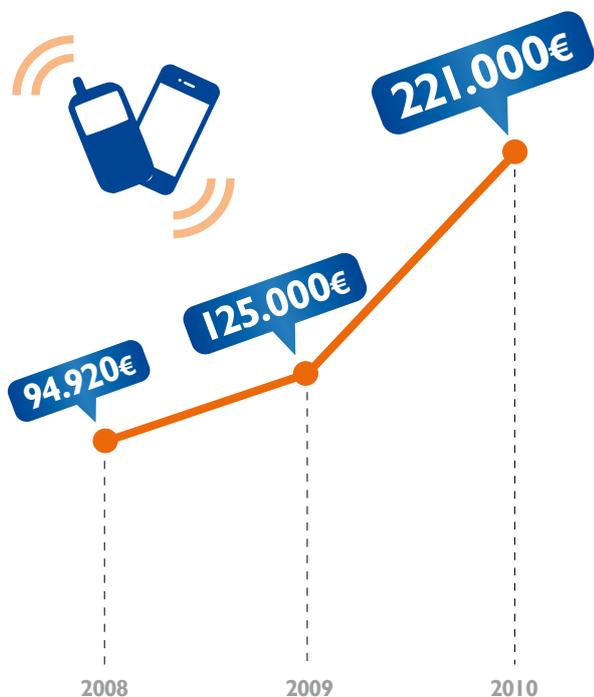
The fundraising and sensitisation appeal was broadcast in 27 programmes by RAI, Mediaset and LA7. The latter, together with Discovery Channel, also showed the TV spot. The national and regional press hosted the press campaign free of charge. Major newspapers and weekly magazines issued articles and interviews with Alexia and Andrea Osvalt, testimonials of the initiative together with Luciana Littizzetto and investigative journalist Luigi Pelazza from 'Le Iene'. Approximately 300 websites 'wore' yellow.

Terre des Hommes, together with CISMAL (and under the patronage of ANCI and the Ministry for Equal Opportunities, and with the support of the Engaged Municipalities and Virtuous Municipalities), invited Italian Municipalities to subscribe a Manifesto to strengthen local policies for the prevention of child abuse.

During the campaign period, approximately 40 municipalities undertook sensitisation activities or adopted the Manifesto to strengthen local policies for the prevention of child abuse through a town council deliberation or municipal council motion.



**Raccolta fondi campagna SMS**  
*SMS campaign fund raising*



**Valore spazi editoriali**  
*Press cuts value*



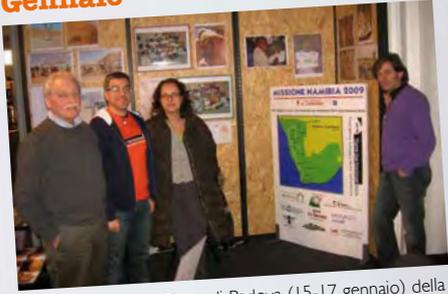
**Gli indicatori della comunicazione**  
*Communication indicators*

- ✉ **Comunicazione personalizzate** (via mail, lettera, telefono): >> aumentate  
*Personalised communication* (via email, mail, telephone): >> increased
- 📄 **Rendicontazione diretta e documentale:** >> aumentata  
*Direct and documental reporting:* >> increased
- 📊 **Bilancio Certificato:** >> aumentata diffusione tramite sito Internet, pubblicazione su Il Sole24Ore, notiziario, invio diretto e accessibilità piena in sede;  
*Certified Balance:* >> increased distribution via the website, publication in Il Sole24Ore, news, direct mailing and full accessibility at the headquarters;
- 📱 **Bilancio sociale:** >> pubblicato e diffuso in 500 copie e disponibile online per la prima volta in una versione completamente navigabile  
*Social report:* >> published and distributed in 500 copies and available for the first time as an online navigable document
- 📧 **Newsletter mensile:** >> da 14.000 a fine 2009 a 18.000 a fine 2010  
*Monthly newsletter:* >> from 14,000 at the end of 2009 to 18,000 at the end of 2010
- 📰 **Terre des hommes Italia News:** consolidato il format attuale in attesa di una revisione completa prevista per il 2012  
*Terre des hommes Italia News:* current format consolidated in view of a complete makeover foreseen in 2012
- 🌐 **Comunicazione online:** >> aumento degli aggiornamenti, aumento visitatori unici del sito, aumento comunicazioni ai sostenitori, aumento raccolta fondi online e crescita pagina Facebook. Ancora una volta raddoppiate le entrate di www.superegali.org.  
*Online communication:* >> updates increased, first-time visitors of the website increased, communication with supporters increased, online fundraising increased and Facebook profile grown. Funds raised through www.superegali.org doubled once again.
- 📺 **Stampa, televisione, radio e outdoor:** forte aumento della visibilità su TV, stampa e Internet  
*Press, television, radio and outdoor:* visibility on TV, press and internet strongly increased
- 👥 **Open day:** consolidato l'appuntamento milanese con i nostri sostenitori  
*Open day:* appointment with our supporters in Milan consolidated
- 👤 **Sostegno a Distanza:** aumento richieste del 51% rispetto al 2009  
*Child Sponsorship:* requests increased by 51% compared to 2009

## Attività 2010

**Gennaio**

**January**



Stand al Bike Expo Show di Padova (15-17 gennaio) della "Missione Namibia" compiuta da 4 bikers di Piacenza in favore dei centri per bambini di Terre des Hommes.

Stand at the Bike Expo Show in Padua (15-17 January) about "Mission Namibia", undertaken by 4 bikers from Piacenza in favour of Terre des Hommes' centers for children.

**8-30 Giugno**

**June**



Mostra UNCHILDREN – Infanzia Negata presso la Sala Santa Rita del Comune di Roma, con la collaborazione del Dipartimento Cultura del Comune di Roma, sponsor: Banca Etruria e Telecom.

Exhibition UNCHILDREN – Denied Childhood at the Sala Santa Rita of the Municipality of Rome, with the collaboration of the Department of Culture of the Municipality of Rome, sponsors: Banca Etruria and Telecom.

**13 Novembre**

**November**



Minimaraton in giallo a Milano in collaborazione con l'associazione "Podisti da Marte". In Piazza Duomo è stato creato un fiocco giallo, simbolo della campagna "IO Proteggo i Bambini".

Yellow Minimarathon in Milano in collaboration with the association "Runners from Mars". A yellow bow, symbol of the "I Protect Children" campaign was formed in Piazza Duomo.

**19 Novembre**

**November**



La serata è proseguita con minilive in esclusiva di Alexia in un'atmosfera di entusiasmo e solidarietà.

The evening continued, in an atmosphere of enthusiasm and solidarity, with an exclusive mini-live with Alexia.

## 2010 Activities

**5 Febbraio**

**February**



Serata "Insieme per Haiti" in collaborazione con il club dei Cinquecentisti e i concessionari Fiat della Lombardia al Fiat Open Lounge di Milano.

Evening "Together for Haiti" in collaboration with the Cinquecento Club and Fiat car dealers of Lombardy at the Fiat Open Lounge in Milan.

**Luglio**

**July**



La mostra "Tutti in campo con i bambini africani" con le foto di Bruno Neri è rimasta aperta per tutto luglio alla Galleria Jonathan Zebina, Milano.

The exhibition "Everyone enter the field with African children" of Bruno Neri's photos was open during the whole of the month of July at the Jonathan Zebina Gallery, Milan.

**13-20 Novembre**

**November**



Il Palazzo Ducale di Genova ha ospitato UNCHILDREN, la mostra-evento sull'infanzia negata promossa da Terre des Hommes con disegni di Stefania Spanò.

The Palazzo Ducale in Genoa hosted UNCHILDREN, the exhibition-event on denied childhood promoted by Terre des Hommes with Stefania Spanò's drawings.

**19 Novembre**

**November**



Per il concerto dei suoi 80 anni, al Forum di Assago, il Maestro Ennio Morricone ha aderito a "IO Proteggo i bambini" indossando il fiocco giallo, così come il coro e la sua orchestra.

On the occasion of his 80th birthday concert at the Forum in Assago, composer Ennio Morricone adhered to "I Protect Children" and wore the yellow bow, together with his chorus and orchestra.

**5 Marzo**

**March**



"Una cena da Rex sulle rotte dei transatlantici" al Galata Museo del Mare di Genova: iniziativa benefica per Haiti in collaborazione con VotreChef, Mu.Ma, Costa Edutainment e Associazione Promotori Musei del Mare.

"A Rex's dinner along transatlantic routes" at the Galata Museum of the Sea in Genoa: charity initiative for Haiti in collaboration with VotreChef, Mu.Ma, Costa Edutainment and Associazione Promotori Musei del Mare.

**20-22 Settembre**

**September**



Al Summit ONU sugli Obiettivi del Millennio di New York Raffaele Salinari, presidente di Terre des Hommes, ha chiesto un forte impegno per la protezione e la tutela dei bambini del Sud del mondo.

At the UN Millennium Development Goals Review Summit in New York (20-22 September), Terre des Hommes' President Raffaele Salinari advocated for a strong commitment towards the protection of children in the global South.

**19 Novembre**

**November**



Nella Giornata Mondiale ONU per la Prevenzione degli Abusi sull'Infanzia, al Fiat Lounge Executive presentazione del libro "Schiave" di Anna Pozzi, con interventi teatrali di Arianna Scommegna e Irene Quartana.

On the occasion of the UN World Day for the Prevention of Child Abuse, presentation of the book "Schiave" by Anna Pozzi at the Fiat Lounge Executive, with recitations by Arianna Scommegna and Irene Quartana.

**7 Dicembre**

**December**

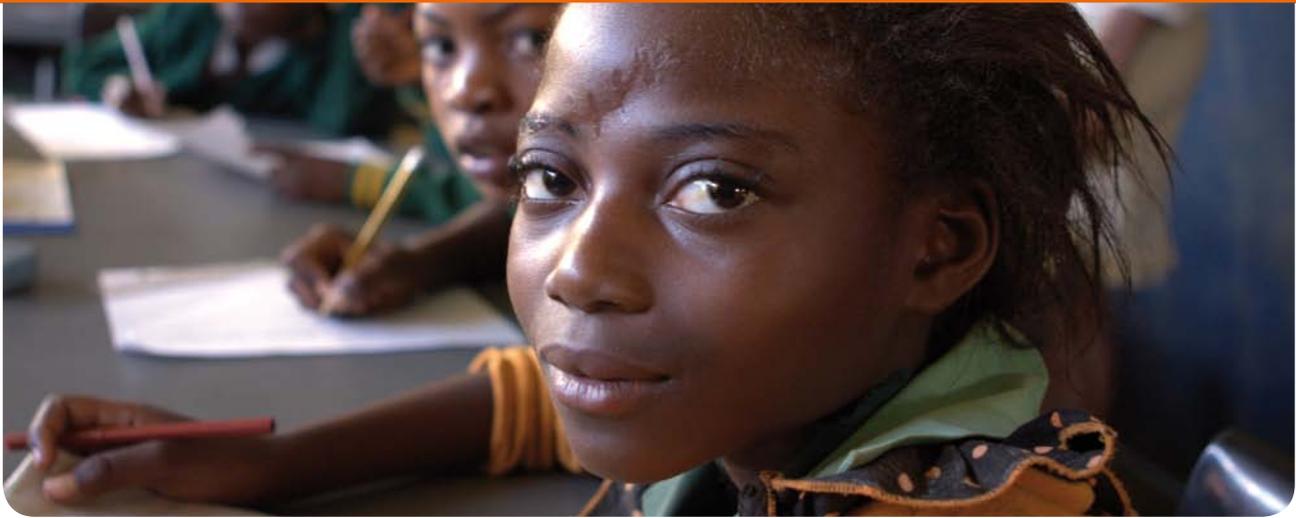


A Sant. Ambrogio il Comune di Milano ha insignito Terre des Hommes del più prestigioso riconoscimento della Città, la Civica Benemerenzza.

On the anniversary of the Patron Saint Ambrogio, the Municipality of Milan awarded Terre des Hommes with the city's most prestigious reward, the Civic Merit.

## SOSTEGNO A DISTANZA

Una scelta che avvicina  
sempre più persone

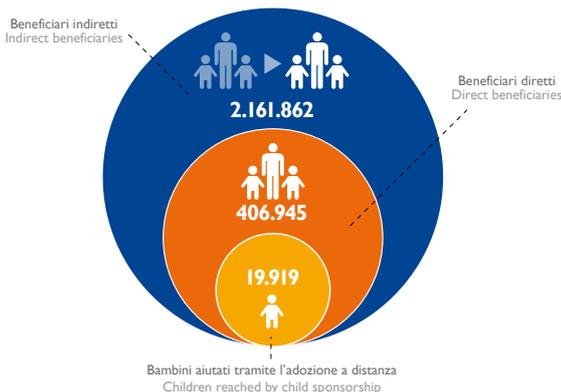


Juan, Noha, Waad, Ariel, Klossome sono alcuni dei bambini che nel 2010 hanno trovato un sostenitore in Italia, più spesso un'intera famiglia, che se occupasse. E in sempre più famiglie italiane è entrato il sostegno a distanza di Terre des Hommes: con rispetto, quasi con discrezione, le storie di questi bambini, delle loro famiglie, delle loro comunità si sono materializzate nei nostri salotti, nelle nostre cucine o nelle aule di molte scuole italiane raccontando attraverso un disegno, una lettera, il rapporto di un nostro delegato, un mondo diverso, a volte drammaticamente povero, ma sempre ricco di dignità.

Haiti, Mozambico, Bangladesh, Costa d'Avorio, Palestina, Perù, sono diventati così per molti di noi non più - o non sono soltanto - terre di guerre, disastri naturali o fame, ma anche luoghi in cui ci sono bambini e famiglie che ritrovano la speranza e la fiducia nel domani. Assieme a noi costruiscono, passo dopo passo, attraverso la scuola, il gioco, la possibilità di crescere nella loro casa e tra i loro affetti, un mondo più giusto, più equo e più sicuro.

Un grazie di cuore a tutti quelli, sempre di più, che hanno creduto nell'adozione a distanza con Terre des Hommes prendendosi in mano la responsabilità di un futuro migliore.

Continuate a proteggere i bambini insieme a noi.  
Ne abbiamo sempre più bisogno!



**Beneficiari dei progetti nel 2010**  
**Beneficiaries of projects in 2010**

## CHILD SPONSORSHIP:

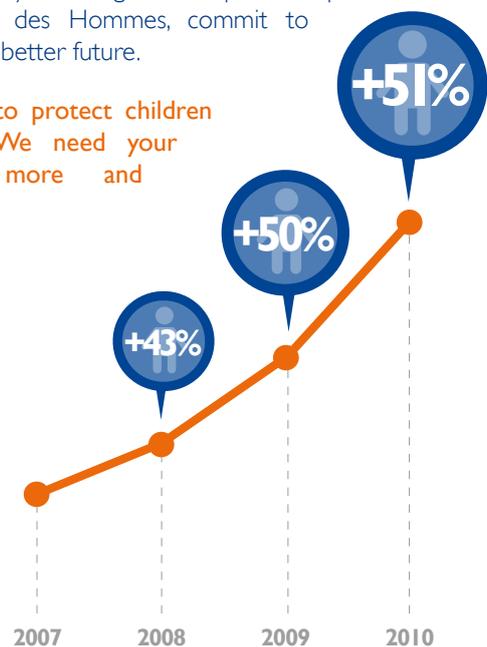
A choice that brings more  
and more people closer

Juan, Noha, Waad, Ariel, Klossome are some of the children who in 2010 found an Italian sponsor; more often an entire family, willing to take care of them. Terre des Hommes' child sponsorship has entered an increasing number of Italian families: with respect and discretion, the stories of these children, their families and communities have come to life in our living rooms, in our kitchens, or in a classroom. A drawing, a letter, the report of one of our delegates have brought to Italy a different world, a sometimes drastically poor world, however a world that is always full of dignity.

Haiti, Mozambique, Bangladesh, Ivory Coast, Palestine, Peru have thus become for many of us no longer, or not only, places of war, natural disaster or famine, but also places in which children and their families find new hope and faith in tomorrow. One step at a time through school, play, daily life in their own homes and with loved ones, they build a better, more just and safer world.

Heartfelt thanks to the growing number of those who, by believing in child sponsorship with Terre des Hommes, commit to achieving a better future.

Continue to protect children  
with us. We need your  
support more and  
more!



**Richiesta sostegni a distanza**  
**Child sponsorship requests**

## Child Guardian Award

### Il premio per le pubblicità amiche dei bambini

Il 2010 ha visto la terza edizione del premio di Terre des Hommes dedicato alle imprese che, nell'ambito della loro comunicazione pubblicitaria, tutelano l'immagine dei bambini. Co-promotori del premio sono il Gruppo il Sole 24 ORE e la Fondazione Pubblicità Progresso.

62 le campagne iscritte, provenienti da 34 aziende dei più diversi settori. Tra i partecipanti la giuria di esperti ha selezionato 4 vincitori per le differenti categorie (tv, stampa e altri mezzi) più 4 Menzioni. La cerimonia di premiazione si è svolta il 27 ottobre nella prestigiosa Sala Alessi di Palazzo Marino, sede storica del Comune di Milano.



## Child Guardian Award

### A prize for child-friendly advertising

The third edition of Terre des Hommes' prize for companies that protect the image of children in their advertising took place in 2010. The prize is co-promoted by Gruppo il Sole 24 ORE and Fondazione Pubblicità Progresso.

62 campaigns entered the competition, from 34 companies in different sectors. The jury of experts selected 4 winners for the various categories (tv, press and other channels) and mentioned 4 others. The prize-giving ceremony took place on 27 October in the prestigious Sala Alessi at Palazzo Marino, historical seat of the Municipality of Milan.

### Vincitori 2010

**Spot TV:** Banca Intesa con lo spot l'Asilo (Menzione d'Onore: Moby)

**Campagna Stampa:** Nikon, con la campagna "I'm Neil Armstrong" (Menzione d'Onore: Lufthansa)

**Altri mezzi:** ex-aequo per la campagna Milupa "Liberi di Crescere" e Unilever – Dove "L'attacco" (Menzione d'Onore a Nutrikit di Nestlé)



### Winners of the 2010

**TV spots:** Banca Intesa with the spot Nursery School (Mention of Honour: Moby)

**Press campaigns:** Nikon, with the campaign "I'm Neil Armstrong" (Mention of Honour: Lufthansa)

**Other channels:** ex-aequo for the campaigns Milupa "Free to Grow Up" and Unilever – Dove "the Attack" (Mention of Honour: Nestlé Nutrikit)

### Un premio dai bambini

La Giuria dei piccoli, costituita da oltre 100 alunni delle scuole elementari e medie milanesi, si è riunita allo Spazio Oberdan di Milano, assegnando un Premio speciale allo spot di Banca Intesa. Nella stessa occasione i bambini, accompagnati dagli abili animatori della Cooperativa Pandora, si sono cimentati nella "realizzazione" di uno spot pubblicitario, al fine di sviscerare gli elementi distintivi che caratterizzano il processo di vendita attraverso la pubblicità.

Nell'ambito del Premio è stata presentata una ricerca sul "Rapporto tra Minori e New Media" commissionata da Terre des Hommes a People Research e realizzata grazie al contributo - non soltanto economico - di Google, Vodafone e Fondazione Ugo Bordoni, con una particolare attenzione al ruolo che i genitori ricoprono in questa complessa relazione. I risultati della ricerca sono stati pubblicati nella prima parte del Dossier dedicato al Premio, mentre la seconda parte contiene commenti di esperti alla ricerca.

Il premio ha ricevuto il sostegno economico di Ria & Partners, Corecom Lombardia e del Comune di Milano.

### A prize from children

The Children's Jury, made up of more than 100 students from Milan's elementary and middle schools, met in Spazio Oberdan in Milan, and awarded a Special Prize to the spot of Banca Intesa. On the same occasion, the children were guided by the workers of Cooperativa Pandora in creating their own advertising spot, so that they could understand the distinctive elements that make up the sales process through advertising.

The Award also allowed to present a study on "The Relation between Minors and the New Media" that was commissioned by Terre des Hommes to People Research and undertaken thanks to support – financial and other – from Google, Vodafone and Ugo Bordoni Foundation. The study paid special attention to the role played in this complex relation by parents.

The results were published in the first part of the Report devoted to the Award, whereas the second part contains the comments of experts to the study.

The Award received financial support from Ria & Partners, Corecom Lombardia and the Municipality of Milan.



## Aziende solidali

Il 2010 è stato segnato dalla tragedia che ha colpito Haiti. Generosa è stata la reazione dell'opinione pubblica, dei sostenitori privati ma anche di molte aziende che hanno scelto di stare al fianco di Terre des Hommes pure in questo momento così drammatico. Queste alcune delle collaborazioni principali.

### Patrizia Pepe

#### Il Made in Italy protegge i bambini di Haiti

Una percentuale delle vendite delle 15 T-shirt della "T-Flag" Capsule Collection, con le bandiere delle squadre dei mondiali di calcio e della speciale maglietta per Haiti, è stata devoluta alla Casa del Sole Sacre Coeur di Terre des Hommes a Port au Prince, Haiti. Con i fondi raccolti (30.000 euro) sono stati donati banchi di scuola, lettini, cibo e visite mediche a oltre 1.000 bambini dell'orfanotrofo della Casa del Sole. L'iniziativa è stata supportata da un'attività di comunicazione caratterizzata da 15 video virali, un'applicazione per iPhone e un'attivissima pagina Facebook (in poche settimane oltre 70.000 amici).



### Unicredit Leasing

#### La finanza manda a scuola i bambini di Haiti

UniCredit Leasing ha messo a disposizione di Terre des Hommes 230.000 euro per la ricostruzione della scuola della Casa del Sole Sacre Coeur nella zona di Croix des Bouquets a Port au Prince, Haiti, che offre ai bambini rifugio, protezione e prevenzione dalla violenza, dallo sfruttamento e dall'abuso, educazione informale, cure mediche, sostegno psicologico e alimentare. Prima del sisma che l'ha distrutta, la struttura comprendeva una scuola, una casa di accoglienza, un ambulatorio e una farmacia. Questo contributo ha permesso a oltre 750 bambini e adolescenti di accedere a una nuova scuola materna, elementare e media, di disporre di un luogo di protezione e gioco e di ricevere almeno un pasto al giorno oltre a visite mediche gratuite. Grazie al doppio turno scolastico, ne possono beneficiare fino ai 960 alunni.



## Enterprises and solidarity

2010 was marked by the Haitian tragedy. Public opinion, private donors as well as many enterprises reacted with generosity, choosing to stand by Terre des Hommes at such a dramatic time.

These are some of the main collaborations.

### Patrizia Pepe

#### Made in Italy protects the children of Haiti

In 2010 Patrizia Pepe dedicated her "T-Flag Capsule Collection" to Terre des Hommes' House of Sun Sacre Coeur in Port au Prince, Haiti. She devoted to the project part of the revenues from 15 T-shirts of World Cup football teams and from a special T-shirt for Haiti.

The funds covered the donation of school desks, beds, food and medical visits for more than 1,000 children in the orphanage of the House of Sun. Supported by a communication campaign through 15 viral videos, an iPhone app and an active Facebook page (with over 70,000 friends in a few weeks), the initiative collected 30,000 Euro.

### Unicredit Leasing

#### Finance for schooling of Haitian children

UniCredit Leasing made 230,000 Euro available to Terre des Hommes for the rebuilding of the school at the House of Sun Sacre Coeur, in the Croix des Bouquets area of Port au Prince, Haiti. This social centre is available for local populations and offers children a refuge, protection and prevention of violence, exploitation and abuse, informal education, health care, psychological and food support. Its infrastructures - a school, shelter, day clinic and pharmacy - were destroyed by the earthquake. This important contribution allowed access for over 750 children and youths to a new kindergarden, primary and secondary school, to a protected space for play, and to have a daily meal and free medical care.

Thanks to a double school shift, the project can benefit up to 960 pupils.



## RIA & Partners

### I revisori sponsorizzano la comunicazione responsabile

Dal 2008 Ria & Partners sostiene, in qualità di *main sponsor*, il Child Guardian Award di Terre des Hommes, un premio dedicato alle campagne pubblicitarie che utilizzano l'immagine dei bambini coniugando il rispetto dei diritti dell'infanzia con un linguaggio comunicativo efficace, un premio per le buone pratiche e le aziende che fanno della responsabilità sociale d'impresa un punto fermo, anche quando comunicano. Ria & Partners si occupa, inoltre, delle attività di certificazione in loco dei progetti di Terre des Hommes nei vari paesi.

## RIA & Partners

### Accountants sponsor social communication

Since 2008, Ria & Partners have been the main sponsor supporting Terre des Hommes' Child Guardian Award. This prize is awarded to advertising campaigns that use the image of children combining effective communication with respect for child rights.

It rewards good practices and companies that are inspired by corporate social responsibility even in their communication. Ria & Partners also takes care of the local certification of Terre des Hommes' projects worldwide.

## Telecom Italia e Banca Etruria

### Insieme per dare voce ai bambini senza voce

Telecom Italia e Banca Etruria hanno sostenuto il progetto UNCHILDREN - Infanzia Negata, realizzato da Stefania Spanò per Terre des Hommes. La mostra, che ha debuttato nel 2009 a Milano, a Palazzo Marino, nel 2010 è stata ospitata dalla Sala Santa Rita del Comune di Roma, dal Palazzo Ducale a Genova e dalla Sala delle Conferenze della Comunità Europea a Bruxelles.

## Telecom Italia and Banca Etruria

### Giving voice to voiceless children

Telecom Italia and Banca Etruria supported Terre des Hommes' project UNCHILDREN - Denied Childhood, made possible by Stefania Spanò. Launched at Palazzo Marino in Milan in 2009, the exhibition was hosted in 2010 at the Sala Santa Rita of the Municipality of Rome, at the Palazzo Ducale in Genoa, and at the Conference Hall of the European Community in Brussels.



**Un grazie speciale** a tutte le aziende, grandi e piccole, che ci hanno permesso anche nel 2010 di continuare e migliorare i nostri interventi a favore di migliaia di bambini. Ne citiamo solo alcune:

**A special thank you** goes to all the enterprises, large and small, that have allowed us to continue to improve our projects in favour of thousands of children also in 2010. Here are only some of them:

Admiral Group (ConTe.it), Altavia, Artemis International, Arena, Banknord, Banca Marche (sindacato Falcri), BIP, Bosch, CGIL Lombardia, Datagest, DedaGroup ICT, Network, ELSAG, Europolveri, Fantini Mosaici, Fondazione Ugo Bordoni, Google Italia, Nico, Norda, Pompadour, Realco Sigma, Wolseley Industrial Group, Sudler Salemi Carburanti, Valagro, Vodafone Italia.

## Come fare la differenza nella vostra impresa

- ▶ Adottando una Casa del Sole  
*Le Case del Sole sono luoghi di protezione e amore per i bambini, Case in tutti i sensi, perché permettono a migliaia di bambini di crescere in un ambiente sicuro e adatto alla loro età, danno loro un'alternativa alla vita di strada e offrono formazione e assistenza alle famiglie e ai villaggi più in difficoltà. Le Case del Sole garantiscono aiuto scolastico, cure mediche periodiche, sostegno psicologico e alimentare, attività sportive e ludiche essenziali per la condivisione e il superamento di un trauma, ma anche attività di sensibilizzazione dei genitori sull'importanza dell'igiene e la prevenzione dell'HIV, formazione professionale degli adolescenti. Le Case del Sole di Terre des Hommes si trovano in: Colombia, Ecuador, Perù, Nicaragua, Haiti, Costa d'Avorio, Mozambico, Namibia, Giordania, Iraq, Libano, Territori Occupati Palestinesi, India, Bangladesh.*
- ▶ avviando dei sostegni a distanza;
- ▶ coinvolgendo i dipendenti nel Payroll Giving;
- ▶ destinando a Terre des Hommes una parte dei proventi della vendita o i regali natalizi;
- ▶ studiando insieme a Terre des Hommes una campagna di comunicazione e sensibilizzazione;
- ▶ inserendo i beneficiari di Terre des Hommes nei programmi fedeltà;
- ▶ organizzando eventi con Terre des Hommes

## How your company can make a difference

- ▶ Adopting a House of Sun  
*The Houses of Sun are places offering children protection and love. They are true Homes, as they allow thousands of children to grow in an environment that is safe and suitable for their age, offering them an alternative to street life and providing training and assistance to families and villages most in need.*  
*The Houses of Sun ensure educational assistance, periodic health care, psychological and nutritional support, sport and play activities that are essential to share and overcome traumas. They also offer sensitisation of parents on the importance of hygiene and HIV prevention, vocational training for older children.*  
*The Terre des Hommes "Houses of Sun" are located in Colombia, Ecuador, Peru, Nicaragua, Haiti, Ivory Coast, Mozambique, Namibia, Jordan, Iraq, Lebanon, Occupied Palestinian Territories, India and Bangladesh.*
- ▶ starting up child sponsorships;
- ▶ involving staff in Payroll Giving;
- ▶ devolving a part of sales revenue or Christmas gifts to Terre des Hommes;
- ▶ studying together with Terre des Hommes
- ▶ a communication and sensitisation campaign;
- ▶ introducing Terre des Hommes' beneficiaries in loyalty programmes;
- ▶ organising events with Terre des Hommes

**Vieni a trovarci sul sito [www.terredeshommes.it](http://www.terredeshommes.it) per scoprire tutte le modalità di collaborazione e le principali case history.**

**Visit us on [www.terredeshommes.it](http://www.terredeshommes.it) to discover all the ways in which you can collaborate with us and the main case histories.**

[www.terredeshommes.it/aziende](http://www.terredeshommes.it/aziende)



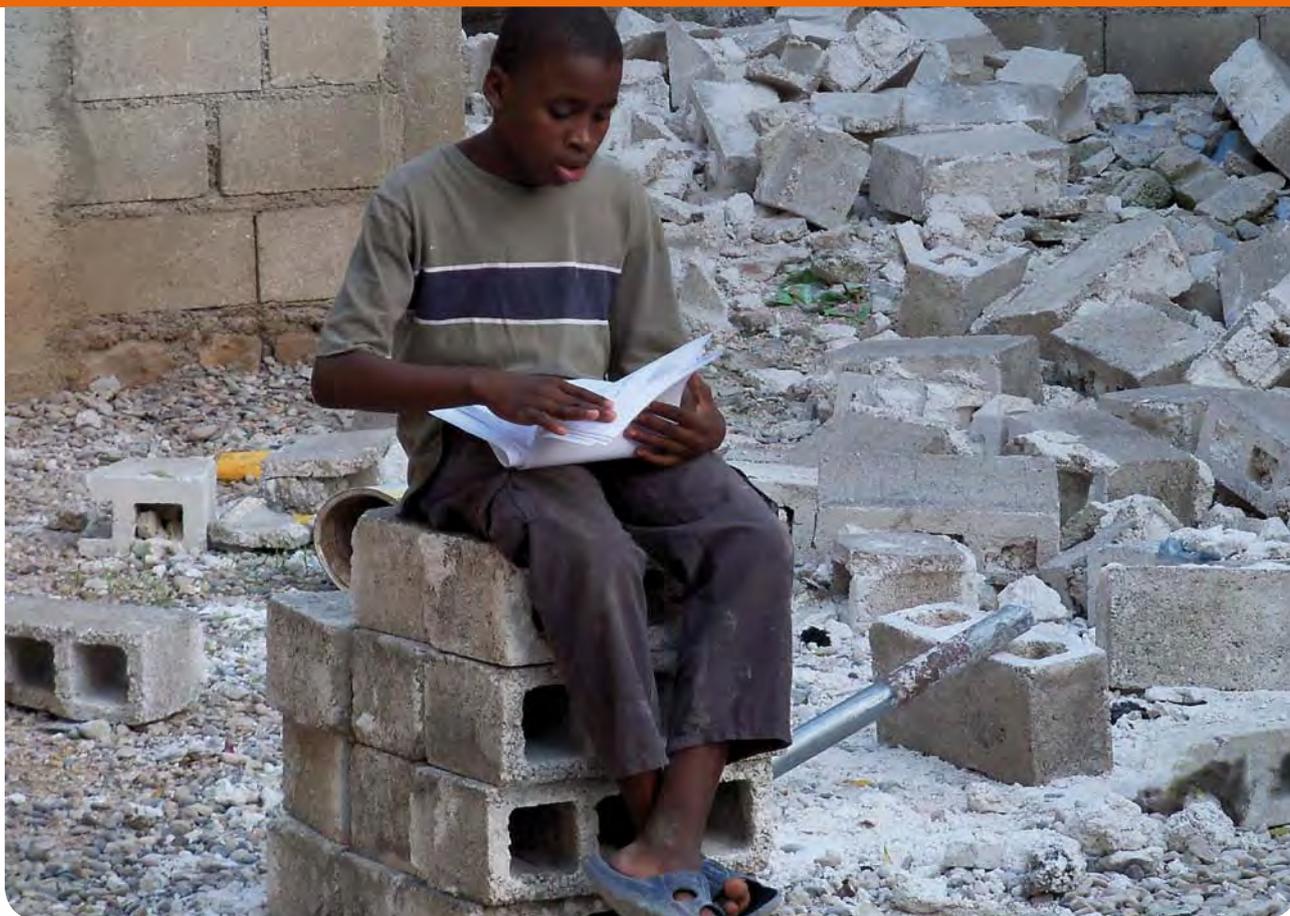
**Adotta una Casa del Sole!  
Let's adopt a House of Sun!**





## Haiti: dal terremoto alla ricostruzione

## Haiti: from earthquake to reconstruction



Il progetto **Gen Lespwa**, (in creolo – la lingua di Haiti - vuole dire: "C'è speranza") è partito all'indomani del terremoto del 12 gennaio. A un anno e mezzo di distanza sono stati ultimati gli interventi d'emergenza di Terre des Hommes, finanziati in gran parte dall'sms 48541 del comitato AGIRE (1.520.000 euro), a cui si aggiungono le donazioni di Unicredit Leasing, Tessilform, Fantini Mosaici, Elsag Datamat, Norda, Sca Hygiene Products, EUI Ltd., Ditta Conti, Koinos e di moltissimi donatori privati. Ecco una breve rassegna di quanto fatto.

The **Gen Lespwa** ("There is hope" in Creole) project started just after the Jan. 12th seism. One and a half years after the Terre des Hommes' relief interventions have been completed. They were funded by the 48541 sms appeal of the committee AGIRE (1,520,000 euro) and other donations from Unicredit Leasing, Tessilform, Fantini Mosaici, Elsag Datamat, Norda, Sca Hygiene Products, EUI Ltd., Ditta Conti, Koinos and many other private donors. Next is a brief review of what we did.



37.214 sfollati hanno ricevuto ripari temporanei, tende o materiali per case in legno, inoltre abbiamo distribuito 16.902 zanzariere per prevenire la malaria.  
*37,214 displaced people received temporary shelter; tents or wooden home building materials. We distributed 16,902 mosquito nets to prevent malaria, too.*

Le nostre cliniche mobili hanno visitato e curato 24.385 bambini a rischio di denutrizione e 1.827 donne incinte o madri che allattano: avevamo previsto 10.000 bambini e 500 donne. *Our mobile clinics visited 24,385 children at risk of denutrition and 1,827 pregnant women or breastfeeding mothers, against a target of 10,000 children and 500 women.*





Per le famiglie haitiane siamo riusciti a realizzare 1.542 latrine invece delle 400 previste, oltre a dare accesso ad acqua sicura a 10.215 persone.  
*We managed to build 1,542 latrines for Haitian families, against the 400 foreseen, and to provide 10,215 people with safe water.*



Nella baraccopoli di Waaf Jérémie (Port au Prince) Terre des Hommes ha costruito e attrezzato la clinica materno-infantile Franswa, con un bacino di utenza stimato sulle 20.000 persone.  
*In the shantytown of Waaf Jérémie (Port au Prince) Terre des Hommes built and equipped the mother-and-child clinic Franswa, serving a population of 20,000 people.*



Contro il colera abbiamo avviato un progetto di pulizia di circa 25 km di canali di scolo, a beneficio dei 540.000 abitanti della bidonville di Cité Soleil.  
*In order to contrast the spread of cholera we launched a programme for the cleaning of 25 km of drainage, to benefit of 540,000 inhabitants of the shantytowns of Cité Soleil.*



Abbiamo seguito 950 bambini a rischio di traffico e abusi, favorendone il ricongiungimento con le famiglie e seguendone la registrazione all'anagrafe. Quasi 5.300 bambini hanno partecipato alle attività psicosociali in 9 Case del Sole temporanee.  
*We followed 950 children at risk of trafficking and abuse, favouring reunification with their families, ensuring registration. Almost 5,300 children benefitted from psychosocial activities in 9 temporary Houses of Sun.*



Tre le scuole ricostruite (Sacre Coeur, Notre Dame de la Victoire e Providence), più una ristrutturata (St.Charles) per una capacità totale di 3.000 alunni.  
*Three schools were rebuilt (Sacre Coeur, Notre Dame de la Victoire and Providence), and another one was refurbished (St.Charles). Globally they can host 3,000 pupils.*



Nei complessi di Sacre Coeur e Notre Dame abbiamo costruito due Case del Sole per 180 bambini abbandonati oppure orfani proteggendoli da sfruttamento, violenze e abusi. A loro vogliamo assicurare nel tempo, grazie al sostegno a distanza, cure e istruzione.  
*In the Sacre Coeur and Notre Dame complexes we built two Houses of Sun for a total of 180 abandoned or orphan children, protecting them from exploitation, violence and abuse. Thanks to child sponsorship, we wish to provide them with assistance and education over time.*



Nelle impervie zone rurali di Belle Fontaine stiamo ultimando una rete di 24 "punti di salute" più 4 centri medici per il colera. 9 equipe mediche mobili visitano a domicilio la popolazione dispersa.  
*In the rural and impervious areas of Belle Fontaine we are completing a network of 24 "health posts" and 4 medical centres for the treatment of cholera. 9 mobile medical teams offer home visits to the dispersed population.*

**I nostri progetti**

***Our projects***



## I progetti nel mondo

## Our projects worldwide

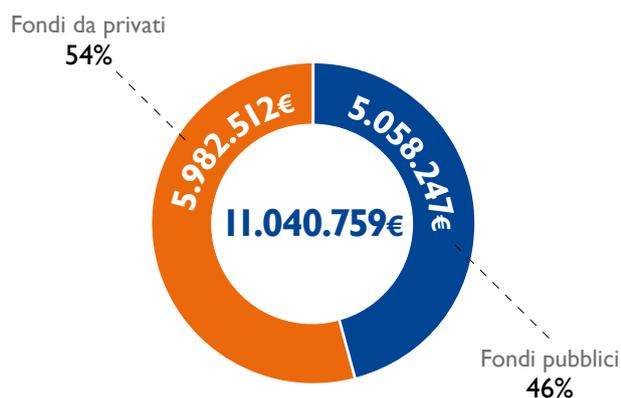
La protezione dell'infanzia nel mondo è la ragione d'essere di Terre des Hommes. Oltre alle campagne di advocacy e sensibilizzazione, è attraverso i progetti che cerca di realizzare questa missione. Nel 2010 TDH Italia è stata presente in 24 paesi con 86 progetti di aiuto umanitario d'emergenza e di cooperazione internazionale allo sviluppo. Nella mappa allegata abbiamo elencato i dati essenziali dei progetti e segnalato i settori d'intervento per ogni paese. Chi ne volesse sapere di più può contattarci direttamente (comunicazione@tdhitaly.org o tel. 02 28970418) o consultare il nostro sito, che viene aggiornato costantemente

(<http://www.terredeshommes.it/cosa-facciamo-noi/progetti/>).

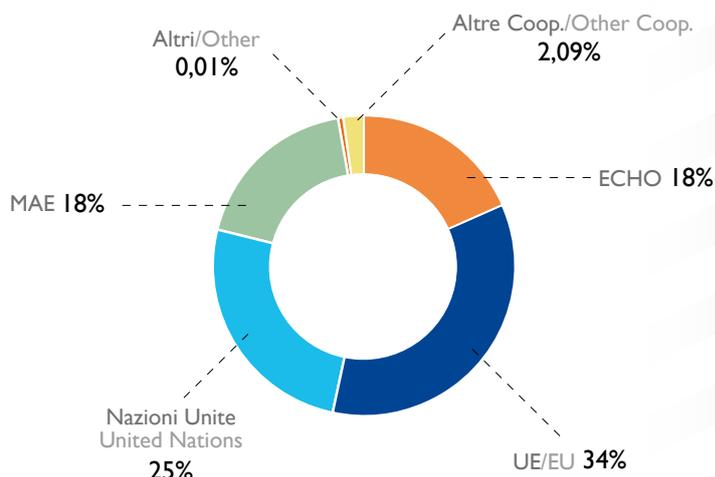
The protection of children worldwide is the reason of existence for Terre des Hommes. In addition to advocacy and sensitisation campaigns, it is through projects that we try and achieve this mission. In 2010 TDH Italy was present in 24 countries with 86 emergency relief and international development projects. The attached map lists essential information about projects and for each country if highlights the sectors of intervention.

Who wishes to find out more is invited to contact us directly (comunicazione@tdhitaly.org or tel. 02 28970418) or to visit our constantly updated website (<http://www.terredeshommes.it/cosa-facciamo-noi/progetti/>).

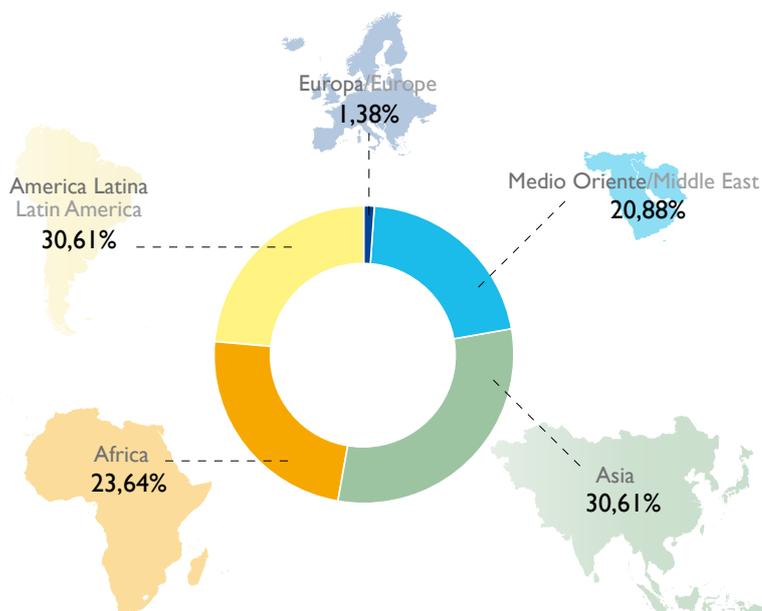
### Indice di autonomia Indicator of independence



### Provenienza raccolta pubblica Sources of public funding



### Destinazione spesa per area geografica 2010 Destination of expenses by geographical area 2010



## Obiettivi di miglioramento

## Improvement Objectives

Obiettivo di miglioramento come da Bilancio Sociale 2008/2009	Grado di raggiungimento dell'obiettivo 2010
Aumento del grado di condivisione delle informazioni attraverso l'introduzione della newsletter interna, la ridefinizione dei sistemi informativi e la riorganizzazione di altre funzioni chiave.	Consolidati i risultati raggiunti nel 2009, in linea con gli obiettivi prefissati.
Creazione di un "codice" di regole, un "manuale operativo" con indicazioni pratiche per i volontari, dossier sui diritti dell'infanzia e uno spazio riservato su Internet.	Realizzato un manuale per i volontari telefonici di Terre des Hommes e presentato il nuovo manuale di stile dell'organizzazione che sarà oggetto di revisione nei prossimi due anni.
Più attenzione alla comunicazione dei progetti, sul sito Internet e sugli altri mezzi di comunicazione, invio a tutti i sostenitori di un estratto del bilancio e introduzione di nuovi format per i ringraziamenti cartacei.	Presentati e approvati i nuovi strumenti di comunicazione rivolti ai sostenitori, dal mailing cartaceo al sito Internet, operativi dal 2011. Il lavoro prosegue con la revisione del Bilancio Sociale e del notiziario cartaceo.
Aumento del numero di Sostenitori a Distanza e dei donatori. Ricerca di collaborazioni basate sulla gratuità.	Nel 2010 la richiesta di Sostegni a Distanza è cresciuta del 51%. Il tasso di conversione è in costante aumento.
Consolidamento della quota dei fondi raccolti da aziende tra il 10 e il 15% del totale delle donazioni private, attraverso la moltiplicazione dei contatti. Vogliamo aprire un nuovo importante capitolo nella Responsabilità Sociale d'Impresa.	La raccolta fondi è cresciuta superando il 15%. L'andamento positivo è però condizionato dalla risposta all'emergenza Haiti e non può quindi essere considerato come indicativo di un trend.
Miglioramento del rapporto con i sostenitori e del loro livello di soddisfazione, introducendo una gestione più efficiente, nuove procedure, un nuovo database e riorganizzando il settore. Aumentare nei nostri sostenitori il grado di conoscenza delle realtà dei paesi in cui operiamo, con l'uso delle nuove tecnologie e proponendo visite ai progetti di gruppi di sostenitori.	Il modello di gestione del sostenitore formalizzato nel 2009 è diventato operativo. Approvato anche il nuovo piano delle comunicazioni che sarà operativo nel 2011. In crescita gli iscritti alla pagina Facebook che nel 2010 hanno superato quota 5.000 (Obiettivo 2011: superare i 10.000). Il social network è diventato sempre di più il nostro canale privilegiato per dare aggiornamenti sui progetti.
Conseguire il consolidamento delle attività avviandone di nuove nei paesi in cui siamo già presenti (come in Libano, Giordania, Palestina, Nicaragua, Zimbabwe o Costa d'Avorio) sia passando dalla fase di aiuto per l'emergenza alla fase di post-emergenza con obiettivi di medio periodo.	Nel corso del 2010 si è avviato un processo di razionalizzazione dei paesi in cui siamo presenti, che porterà alla chiusura di alcune delegazioni e a una maggiore attenzione su altri paesi. Il terremoto di Haiti ha portato Terre des Hommes Italia a intervenire anche in questo paese, dove da più di 20 anni è presente la Federazione Internazionale.

Improvement objectives set in the Social Reports 2008/2009	Degree of achievement of the objective in 2010
Increase the degree of information sharing through the introduction of an internal newsletter, the redefinition of information systems and the reorganisation of other key functions.	Results achieved in 2009 were further consolidated in line with set objectives.
Create a "code" of rules, an "operational manual" with practical instructions for volunteers, reports on child rights and a dedicated space on the Internet.	A manual for phone contacts was prepared for Terre des Hommes volunteers. New organisational style manual presented, which will be further revised in the coming two years.
Pay greater attention to project communication through the website and other communication channels, by mailing a summary of the balance to all donors, and introducing new formats for printed "thank you" notes.	New Terre des Hommes tools were presented and approved for communication with supporters via mail and the internet, being operational in 2011. Progress is ongoing for the revision of the Social Report and direct mailing.
Increase the number of Child Sponsors and private donors. Search for unpaid collaborations.	The requests for Child Sponsorships increased by 51% in 2010. The conversion rate is constantly rising.
Consolidate funds raised from corporate sources at 10-15% of total private donations, through the multiplication of contacts, in addition to joint visibility occasions, so to open a new and important page in Corporate Social Responsibility.	Fundraising increased by over 15%. This positive result is however influenced by the response to the Haitian emergency and is therefore not indicative of a trend.
Improve the relationship with donors and ensure their greater satisfaction, through more efficient management, new procedures, a new database, and sector reorganisation. Increase donor knowledge of the reality of the countries in which we operate, through the use of new technologies, as well as group visits to projects.	The donor management model formalised in 2009 became operational. A new communication plan was approved and will be introduced in 2011. Subscribers of the Facebook profile grew to over 5,000 people in 2010 (2011 target: 10,000). This social network has become our privileged mode for communicating project updates.
Pursue consolidation of activities, starting new activities in countries in which our presence is already consolidated (e.g. Lebanon, Jordan, Palestine, Nicaragua and Ivory Coast) and moving from immediate relief to longer term post-emergency assistance.	In 2010 a process was started for the rationalisation of countries in which we are active. This will result in the closing of some delegations and in greater attention for other countries. The earthquake in Haiti led Terre des Hommes Italy to engage also in this country, in which the International Federation had already been active for over 20 years.



CAPITAL LETTERS (PRINTED FOR  
1

A	B	C	D	E	F
G	H	I	J	K	L
M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	X
Y	Z				

ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF
ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF
ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF
ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF
ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF
ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF
ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF
ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF
ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF
ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF	ABJEDF



### Quanto si spende per raccogliere 1 euro? How much we spend to collect 1 euro?

su totale raccolta  
on total fund raised

2,48%



su raccolta privata  
on private fund raised only

4,57%

Abbiamo moltiplicato per 16 volte il valore degli investimenti.

*We multiply by 16 the investments value.*

31.780€

+13%

Variatione costi per la raccolta  
Cost variation for funds raised

+33%

Variatione raccolta privata  
Cost variation for private funds raised

2.005.177€

**Aumentiamo gli investimenti per moltiplicare gli aiuti!**

***We increase the investments in order to multiply  
the aid interventions!***

## Aiuti diretti

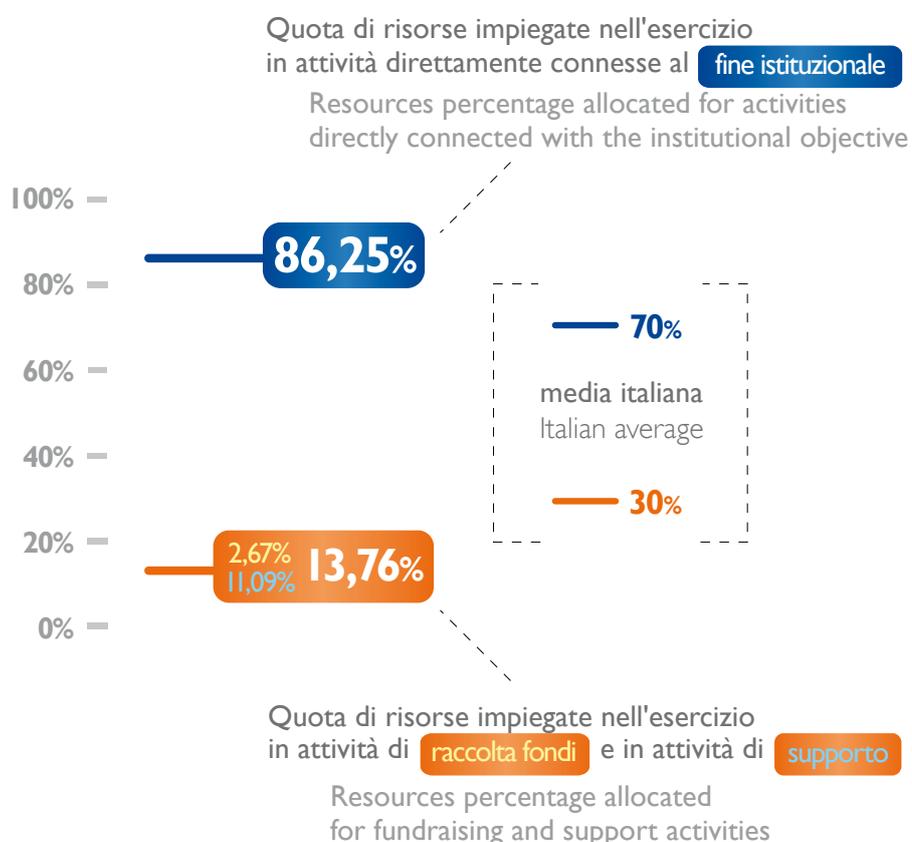
Direct aids

= 10,40841308

## Costi di struttura

General expenses

10 a 1 è il rapporto tra gli investimenti sui progetti e le spese generali e amministrative  
*10 to 1 is the ratio between investments on projects and general administrative expenses*



**Usiamo le tue donazioni senza sprecare niente!**  
**We use your donations without wasting anything!**

## Sintesi dei dati economico-finanziari

## Financial Statement: a synthesis

<b>DATI PATRIMONIALI BALANCE SHEET</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>Δ</b>	<b>Δ%</b>
Totale immobilizzazioni / <i>Total fixed assets</i>	427.362	430.570	(3.208)	- 0,7 %
Crediti / <i>Receivables</i>	7.124.657	8.108.348	(983.691)	- 12,1 %
Disponibilità liquide / <i>Cash and Cash equivalents</i>	1.785.757	1.643.646	142.111	8,6 %
Ratei e risconti attivi <i>Accrued earnings and prepaid expenses</i>	11.922	11.142	780	7 %
<b>TOTALE ATTIVO / TOTAL ASSETS</b>	<b>9.349.697</b>	<b>10.193.706</b>	<b>- 844.009</b>	<b>- 8,3 %</b>
Patrimonio netto / <i>Net equity</i>	434.051	434.051	0	0 %
Fondo TFR / <i>Employee severance indemnity</i>	97.689	69.405	28.284	40,8 %
Debiti / <i>Payables</i>	8.817.956	9.690.250	(872.294)	- 9 %
Ratei e risconti passive <i>Prepaid earnings and accrued expenses</i>	-	-	-	-
<b>TOTALE PASSIVO TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b>	<b>9.349.697</b>	<b>10.193.706</b>	<b>- 844.009</b>	<b>- 8,3 %</b>

<b>RENDICONTO DELLA GESTIONE MANAGEMENT REPORT</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>Δ</b>	<b>Δ%</b>
Entrate per contributi / <i>Income from contributions</i>	9.366.864	9.428.656	(61.792)	- 0,7 %
Avanzi finali progetti finanziari <i>Final surplus from financed programmes</i>	235.372	250.233	(14.861)	- 5,9 %
Quote e proventi della raccolta fondi <i>Funds raised to cover general expenses</i>	1.382.028	1.277.046	104.982	8,2 %
Altri proventi / <i>Other incomes</i>	68.624	54.011	14.613	27,1 %
<b>TOTALE PROVENTI / TOTAL INCOME</b>	<b>11.052.887</b>	<b>11.099.946</b>	<b>42.941</b>	<b>0,4 %</b>
Spese Progetti / <i>Costs for projects</i>	9.366.864	9.428.656	(61.792)	- 0,7 %
Collaboratori di sede sui progetti <i>In residence co-operators on projects</i>	293.721	279.058	14.663	5,3 %
Spese funzionamento struttura <i>General and administrative expenses</i>	899.932	888.698	11.234	1,3 %
Oneri promozionali e raccolta fondi <i>Expenses for promotional activities and fundraising</i>	289.666	273.109	16.557	6,1 %
Altri oneri / <i>Other expenses</i>	202.706	140.425	62.281	44,4 %
<b>TOTALE ONERI / TOTAL EXPENSES</b>	<b>11.052.887</b>	<b>11.099.946</b>	<b>42.941</b>	<b>0,4 %</b>

IVALORI SONO ESPRESSI IN EURO / VALUES IN EURO

**Relazione della società di revisione**

Al Consiglio di Amministrazione  
 Della Terre des Hommes Italia ONLUS

1. Abbiamo svolto la revisione contabile del bilancio d'esercizio della Terre des Hommes Italia ONLUS chiuso al 31 dicembre 2010. La responsabilità della redazione del bilancio in conformità alle norme che ne disciplinano i criteri di redazione compete agli amministratori della Terre des Hommes Italia ONLUS. È nostra la responsabilità del giudizio professionale espresso sul bilancio e basato sulla revisione contabile. La presente relazione non è emessa ai sensi di legge, stante il fatto che, nell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010, la revisione contabile come previsto dal Decreto Legislativo 4 dicembre 1997, n. 460, è stata svolta da altro soggetto, diverso dalla scrivente società di revisione.
2. Il nostro esame è stato condotto secondo i principi di revisione emanati dal Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili e raccomandati dalla Consob. In conformità ai predetti principi, la revisione è stata pianificata e svolta al fine di acquisire ogni elemento necessario per accertare se il bilancio d'esercizio sia viziato da errori significativi e se i risultati, nel suo complesso, attendibile. Il procedimento di revisione comprende l'esame, sulla base di verifiche a campione, degli elementi probativi a supporto dei saldi e delle informazioni contenuti nel bilancio, nonché la valutazione dell'adeguatezza e della correttezza dei criteri contabili utilizzati e della ragionevolezza delle stime effettuate dagli amministratori. Riteniamo che il lavoro svolto fornisca una ragionevole base per l'espressione del nostro giudizio professionale.

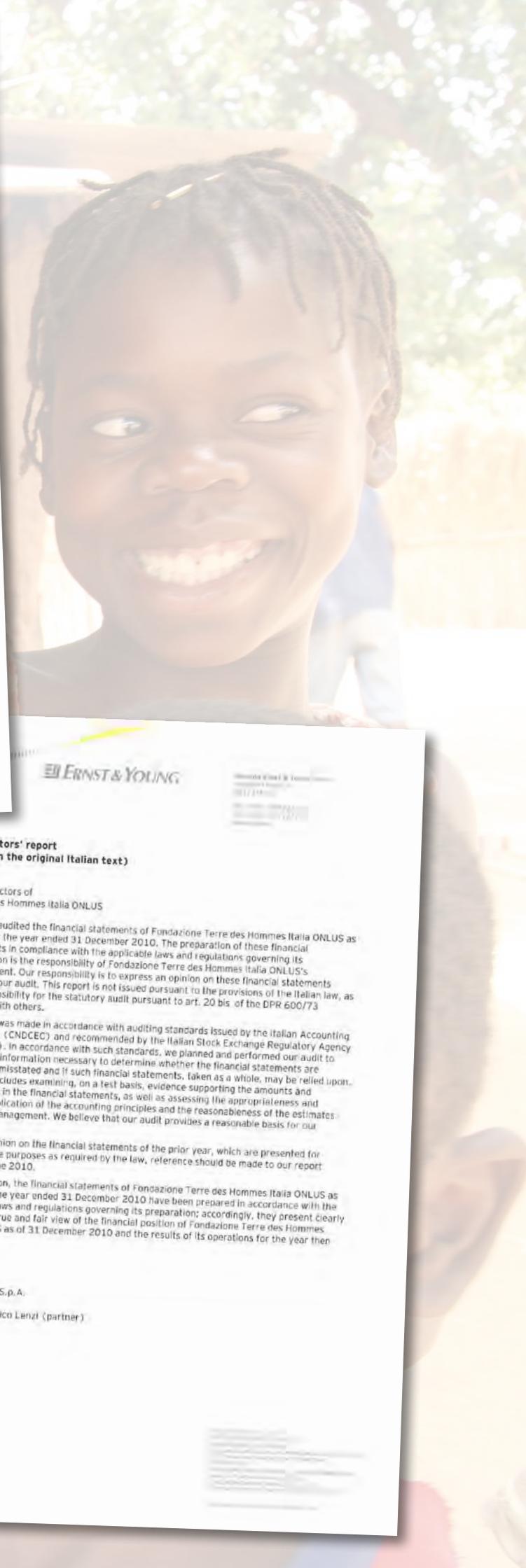
Per il giudizio relativo al bilancio dell'esercizio precedente, i cui dati sono presentati ai fini comparativi secondo quanto richiesto dalla legge, si fa riferimento alla relazione da noi emessa in data 1 giugno 2010.

3. A nostro giudizio, il bilancio d'esercizio della Fondazione Terre des Hommes Italia ONLUS al 31 dicembre 2010 è conforme alle norme che ne disciplinano i criteri di redazione; esso pertanto è redatto con chiarezza e rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria e il risultato economico della Fondazione.

Milano, 12 aprile 2011

Reconta Ernst & Young S.p.A.

*Enrico Lenzi*  
 Enrico Lenzi  
 (Socio)



**Independent auditors' report  
 (Translation from the original Italian text)**

To the Board of Directors of  
 Fondazione Terre des Hommes Italia ONLUS

1. We have audited the financial statements of Fondazione Terre des Hommes Italia ONLUS as of and for the year ended 31 December 2010. The preparation of these financial statements in compliance with the applicable laws and regulations governing its preparation is the responsibility of Fondazione Terre des Hommes Italia ONLUS's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is not issued pursuant to the provisions of the Italian law, as the responsibility for the statutory audit pursuant to art. 20 bis of the DPR 600/73 remains with others.
  2. Our audit was made in accordance with auditing standards issued by the Italian Accounting Profession (CNDCEC) and recommended by the Italian Stock Exchange Regulatory Agency (CONSOB). In accordance with such standards, we planned and performed our audit to obtain the information necessary to determine whether the financial statements are materially misstated and if such financial statements, taken as a whole, may be relied upon. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements, as well as assessing the appropriateness and correct application of the accounting principles and the reasonableness of the estimates made by management. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.
- For our opinion on the financial statements of the prior year, which are presented for comparative purposes as required by the law, reference should be made to our report dated 1 June 2010.
3. In our opinion, the financial statements of Fondazione Terre des Hommes Italia ONLUS as of and for the year ended 31 December 2010 have been prepared in accordance with the applicable laws and regulations governing its preparation; accordingly, they present clearly and give a true and fair view of the financial position of Fondazione Terre des Hommes Italia ONLUS as of 31 December 2010 and the results of its operations for the year then ended.

Milan, 12 April 2011

Reconta Ernst & Young S.p.A.

originally signed by: Enrico Lenzi (partner)



# Come aiutarci

## Aiuta un bambino e diventa amico di Terre des Hommes

### In posta

Conto corrente postale no. **321208** intestato a **Terre des Hommes Italia ONLUS**

### In banca

**Monte dei Paschi di Siena - IBAN IT532010300165000001030344**

### Online con carta di credito

dal sito [www.terredeshommes.it](http://www.terredeshommes.it)

### RIDona un sorriso a un bambino

#### Domiciliazione bancaria RID:

Per attivarlo, richiedi informazioni scrivendo a: [info@tdhitaly.org](mailto:info@tdhitaly.org), oppure telefona allo 02 28970418.

Tutti i nuovi RID, come piccolo segno di riconoscenza, riceveranno una delle nostre magliette.

### Speciale "RID Anch'io"

Il mezzo più comodo, semplice e sicuro per versare una donazione costante o la quota di un sostegno a distanza con la frequenza che più si desidera.

Inoltre, se la vostra è una delle oltre 170 banche che hanno aderito alla campagna "RID Anch'io" promossa da ABI (Associazione Bancaria Italiana), l'operazione bancaria è completamente gratuita.

### Sostegno a distanza, una scelta che avvicina

Chiunque di noi può contribuire a dare a un bambino e alla sua famiglia un futuro nuovo, una scuola, un pasto equilibrato al giorno, acqua "sicura", medicine, il calore di una famiglia. Il sostegno a distanza può fare tutto questo con **25 euro al mese**. Se non sei ancora un nostro sostenitore, contattaci per ulteriori informazioni o per attivare subito un sostegno, scrivendo a [info@tdhitaly.org](mailto:info@tdhitaly.org) oppure telefonando allo **02 28970418**.

Se lo sei già, aiutaci a trovarne altri con il passaparola... Molti bambini stanno aspettando un sostegno.

### 5 per 1000: una moltiplicazione che protegge i bambini

Il tuo 5 per 1000 a Terre des Hommes contribuisce a finanziare i progetti di protezione per i bambini di strada, offrendo loro un riparo, una scuola, cure mediche, strutture alternative al carcere, la possibilità di un futuro libero dalla violenza. Con la dichiarazione dei redditi, scegli di destinare il 5 per mille a Terre des Hommes indicando il codice fiscale 97149300150. Il numero che protegge i bambini.

### Cerchiamo aziende che sappiano guardare lontano

Le collaborazioni con aziende fanno la differenza. Contattaci e studieremo insieme le modalità migliori per moltiplicare il valore del tuo aiuto, che sia aziendale o attraverso il coinvolgimento dei dipendenti.

Puoi scrivere a [comunicazione@tdhitaly.org](mailto:comunicazione@tdhitaly.org), oppure telefonare allo 02 28970418.

### Vuoi essere sempre informato sulle nostre iniziative?

[Iscriviti alla newsletter](#)

[Seguici su Facebook](#)

[Seguici su Twitter](#)

[www.terredeshommes.it/news-e-media/newsletter-2/](http://www.terredeshommes.it/news-e-media/newsletter-2/)



Terre des Hommes Italia Onlus - Viale Monza 57 - 20125 Milano  
Tel. +39 02 28970418 - Fax +39 02 26113971  
[www.terredeshommes.it](http://www.terredeshommes.it) - [info@tdhitaly.org](mailto:info@tdhitaly.org)



**Terre des hommes** 50°

Aiuto all'infanzia in difficoltà

# MAPPA PROGETTI



Salute



Istruzione



Protezione dell'infanzia



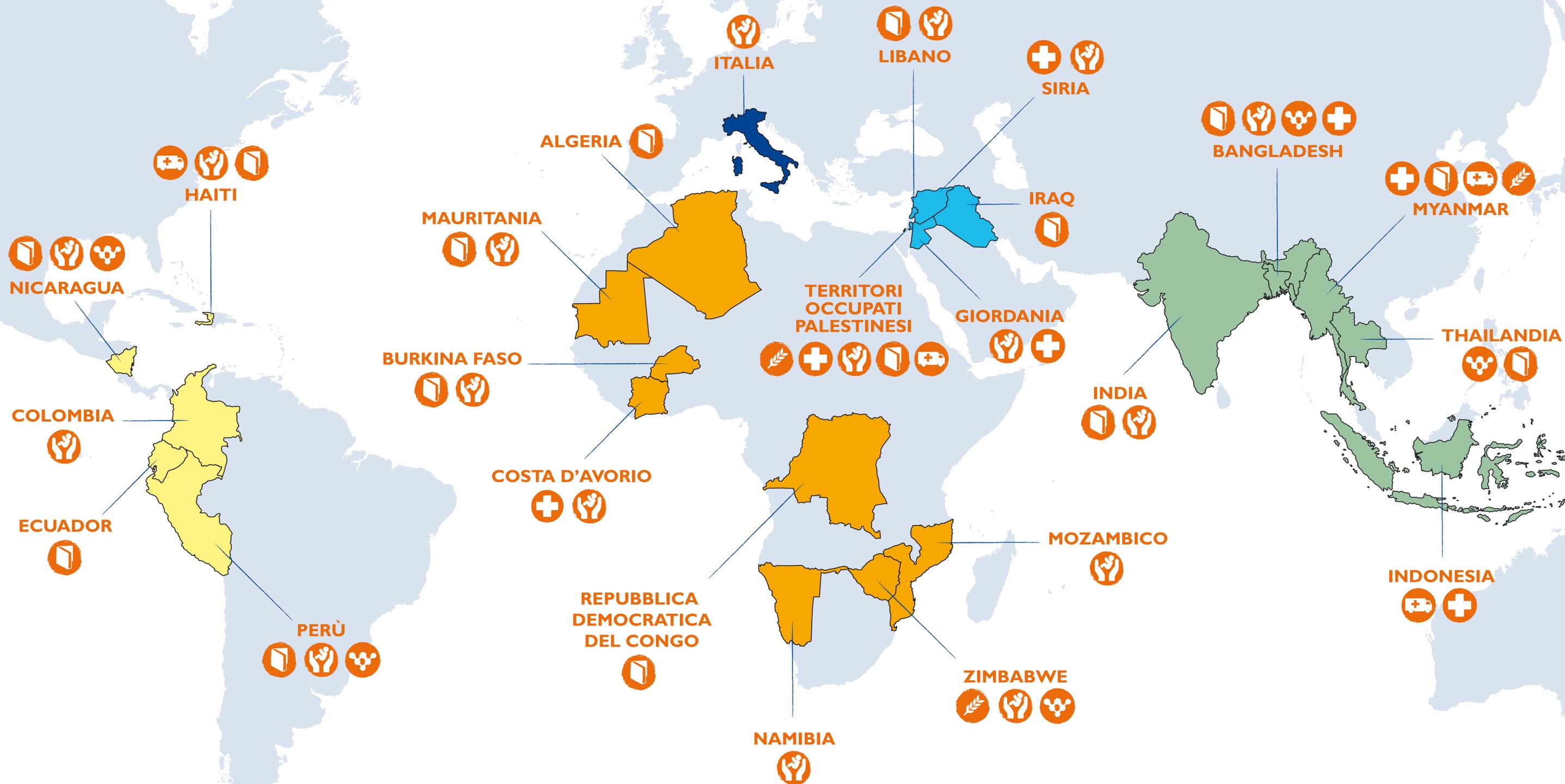
Sviluppo



Nutrizione



Emergenza



# I NOSTRI PROGETTI / OUR PROJECTS



AIUTO ALL'INFANZIA IN DIFFICOLTÀ

## AFRICA



### ALGERIA

**Sostegno all'educazione ai bambini dei campi Saharawi** / Support to Saharawi children

**Tipologia:** Rifugiati/Refugees  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 185  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 920

**Partner locale/Local partner:** Association des Enfants des Martyrs

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/1999  
**Data fine/End date:** 31/12/2010

### BURKINA FASO

**Centro per minori in conflitto con la legge** / Care centre for minors in conflict with the law 2

**Tipologia:** Diritti Umani/Human Rights  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 270  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 470 (Moors' families, staff of the centre and of the justice system (judges, lawyers, social workers, etc.)

**Partner locale/Local partner:** Association des Pénitentiaires Africains

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/2007  
**Data fine/End date:** 31/12/2010

**Diritto allo studio nelle province rurali dell'altopiano Mossi** / Right to education in rural areas (plateau Mossi)

**Tipologia:** Istruzione/Education  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 200  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 1.000

**Partner locale/Local partner:** Promofemmes Développement / Solidarité

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/2004

**Diritto allo studio nella provincia rurale della Yatenga** / Right to education in rural areas (Yatenga)

**Tipologia:** Istruzione/Education  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 200  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 1.000

**Partner locale/Local partner:** Zoodo

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/09/2004

**Diritto allo studio nella provincia sahariana del Seno** / Right to education in rural areas (Sen)

**Tipologia:** Istruzione/Education  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 100  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 500

**Partner locale/Local partner:** Tinaré

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/09/2004

**Diritto allo studio nella provincia dell'Oubritenga** / Right to education in rural areas (Oubritenga)

**Tipologia:** Istruzione/Education  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 250  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 1000

**Partner locale/Local partner:** Song Taaba

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/09/2006

### BANGLADESH

**Promozione della migrazione sicura e dello sviluppo locale in 4 distretti in Bangladesh attraverso awareness raising, formazione professionale e capacity building istituzionale** / Promoting safe migration and local development in four districts in Bangladesh, through awareness raising skills development and institutional capacity building

**Tipologia:** Migrazione e solidarietà / Migration and Asylum - Rights  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 2.755  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 8.245

**Partner locale/Local partner:** WARBE Development Foundation

**Finanziatore/Source of funding:** Ministero Affari Esteri Italiano / Italian Ministry of Foreign Affairs

**Data inizio/Start date:** 15/04/2009  
**Data fine/End date:** 1/04/2012

**Costruzione di un rifugio di prima accoglienza, da utilizzarsi anche come scuola femminile e riabilitazione di strutture igienico-sanitarie in aiuto della popolazione colpita dal ciclone Sidr nel Distretto di Patuakhali** / Construction of a Cyclone Shelter to be employed as female secondary school and rehabilitation of water and sanitation facilities for the population affected by Cyclone Sidr in Patuakhali District

**Tipologia:** Ricostruzione/Post emergenza / Post-emergency  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 10.374  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 19.000

**Finanziatore/Source of funding:** Ministero Affari Esteri Italiano / Italian Ministry of Foreign Affairs

**Data inizio/Start date:** 01/04/2009  
**Data fine/End date:** 31/03/2010

### MYANMAR-BIRMANIA / MYANMAR-BURMA

**Interventi in water e sanitation a favore delle minoranze etniche che vivono nelle remote aree montuose della Regione Wa** / Water and sanitation interventions for ethnic minorities living in remote areas of Wa Region, northern Shan state

**Tipologia:** Acqua-Igiene-Salute / Water/Sanitation-Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 6.600

**Finanziatore/Source of funding:** UNICEF

**Data inizio/Start date:** 01/08/2010  
**Data fine/End date:** 31/10/2010

**Studio Preliminare sull'Educazione nella Regione Wa, Shan State** / Preliminary Study on Education in the Wa egion, Northern Shan State

**Tipologia:** Istruzione/Education  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 1.000

**Finanziatore/Source of funding:** UNICEF

**Data inizio/Start date:** 01/05/2010  
**Data fine/End date:** 31/01/2011

**Interventi in water e sanitation diretti a ridurre i rischi per la salute pubblica delle minoranze etniche che vivono nelle remote aree montuose della Regione Wa** / Water and sanitation interventions for ethnic minorities living in remote areas of Wa Region, Northern Shan state

**Tipologia:** Acqua-Igiene-Salute / Water/Sanitation-Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 34.513

**Finanziatore/Source of funding:** ECHO

**Data inizio/Start date:** 01/03/2009  
**Data fine/End date:** 31/03/2010

**Consolidamento sostenibile di un ambiente salubre e sicuro per i bambini e le famiglie colpite dal ciclone Nargis nella Provincia di Twantay/Ngong Division, Myanmar** / Sustainable reinforcement of a healthy and safe environment for children and families hit by the Nargis cyclone in Twantay Province,Ngong Division, Myanmar

**Tipologia:** Acqua-Igiene-Salute / Water/Sanitation-Health/Natural disaster preparedness  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: ca. 20.000

**Finanziatore/Source of funding:** Terre des hommes Suisse/Chaîne du Bonheur

**Data inizio/Start date:** 01/10/2010  
**Data fine/End date:** 31/01/2011

## COSTA D'AVORIO / IVORY COAST

**Sostegno al sistema sanitario pubblico per il miglioramento dell'assistenza alla salute materna infantile nel distretto di Grand-Bassam** / Support to public health service for the improvement of maternal and child health in Grand-Bassam Bonoa District

**Tipologia:** Salute riproduttiva / Reproductive Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 5.000  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 350.000

**Partner locale/Local partner:** Ministero della Salute / Ministry of Health

**Finanziatore/Source of funding:** Alvia Italia

**Data inizio/Start date:** 01/01/2008  
**Data fine/End date:** 31/12/2010

**Prevenzione del contagio da HIV nel distretto di Bassam e Bonoa** / Prevention of HIV contagion in Bassam and Bonoa district

**Tipologia:** Salute / Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 5.000  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 710.000

**Partner locale/Local partner:** Ministero della Salute / Ministry of Health

**Finanziatore/Source of funding:** Commissione Europea / European Commission

**Data inizio/Start date:** 01/09/1999  
**Data fine/End date:** 28/02/2010

**Riavvio attività sanitarie di base nel distretto di Zananz** / Restarting of basic health services in the district of Zananz

**Tipologia:** Salute / Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 6.600  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 265

**Partner locale/Local partner:** Ministero della Salute / Ministry of Health

**Finanziatore/Source of funding:** Commissione Europea / European Commission

**Data inizio/Start date:** 01/12/2008  
**Data fine/End date:** 30/11/2010

**Prevenzione dell'abbandono scolastico nelle bidonville di Yopougon, Abidjan** / Prevention of school dropping out in Yopougon slums, Abidjan

**Tipologia:** Istruzione/Education  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 265  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 500

**Partner locale/Local partner:** MESAD (Mouvement pour l'Education, la Santé et le Développement)

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/09/2001

**Supporto scolastico e sanitario per bambini vulnerabili e/o malati d'AIDS - Koumassi, Abidjan** / Educational and medical support for vulnerable and AIDS infected children Koumassi, Abidjan

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 142  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 200

**Partner locale/Local partner:** Sœurs Missionnaires Sainte Thérèse de Lisieux

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/09/2001

**Sostegno scolastico e socio-sanitario ai bambini di strada e delle bidonville di Abidjan e Toumodi** / Support to education and health care of street children in the slums of Abidjan and Toumodi

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 660  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 200

**Partner locale/Local partner:** Institut des Jeunes

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/09/2006

**Sostegno scolastico e socio-sanitario ai bambini di strada e delle bidonville di Abidjan e Toumodi** / Support to education and health care of street children in the slums of Abidjan and Toumodi

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 660  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 200

**Partner locale/Local partner:** Institut des Jeunes

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/09/2006

## ASIA



**Istruire e sviluppare una rete di assistenza sociale per i bambini più vulnerabili e svantaggiati delle aree urbane degradate** / Setup and development of a social support network for the most vulnerable and disadvantaged children in degraded urban area

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 142  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 200

**Partner locale/Local partner:** Institut des Jeunes

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/09/2001

**"TRAFFICKED"** - Un progetto per la sensibilizzazione in merito alla tratta dei bambini in Bangladesh / "TRAFFICKED" - A project for sensitisation on child trafficking in Bangladesh

**Tipologia:** Diritti Umani e Advocacy / Human Rights - Advocacy  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 300.000

**Partner locale/Local partner:** Aaranyak Bangladesh, Jagoran Chakra Foundation, TDH Foundation, TDH The Netherlands, Exopolium

**Finanziatore/Source of funding:** Swiss Agency for Development and Co-operation (SDC)

**Data inizio/Start date:** 01/07/2010  
**Data fine/End date:** 31/01/2011

**Ripristino di un ambiente salubre e sicuro per i bambini colpiti dal ciclone Nargis in Myanmar** / Rehabilitation of a healthy and safe environment for children and families hit by the Nargis cyclone in Twantay Province, Ngong Division, Myanmar

**Tipologia:** Acqua-Igiene-Salute / Water/Sanitation-Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 23.334

**Finanziatore/Source of funding:** UNICEF

**Data inizio/Start date:** 01/08/2010  
**Data fine/End date:** 31/10/2010

**Operazione di Soccorso e Recupero prolungato (Rico in cambio di lavoro (food-for-work) e distruzione/Education (Food for education)) nella Regione Wa** / Immediate relief and longer-term rehabilitation (food-for-work, food-for-education) in the Wa Region

**Tipologia:** Sicurezza alimentare e nutrizione / Food Security-Nutrition  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 300

**Finanziatore/Source of funding:** UNICEF

**Data inizio/Start date:** 01/01/2010  
**Data fine/End date:** 31/07/2009

**Operazione di Soccorso e Recupero prolungato (Rico in cambio di lavoro (food-for-work) e distruzione/Education (Food for education)) nella Regione Wa** / Immediate relief and longer-term rehabilitation (food-for-work, food-for-education) in the Wa Region

**Tipologia:** Sicurezza alimentare e nutrizione / Food Security-Nutrition  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 300

**Finanziatore/Source of funding:** UNICEF

**Data inizio/Start date:** 01/01/2010  
**Data fine/End date:** 31/07/2009

**Sostegno all'infanzia nella Dry Zone, Myanmar Centrale** / Support to children in the Dry Zone, Central Myanmar

**Tipologia:** Istruzione e promozione igiene nelle scuole / Education and sanitation promotion in schools  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 600

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/2010  
**Data fine/End date:** 31/12/2010

## MAURITANIA

**Per una giustizia in favore dei bambini in conflitto con la legge / Justice in favour of children in conflict with the law**

**Tipologia:** Diritti Umani/Human Rights  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 180  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 500

**Partner locale/Local partner:** Ministero della Giustizia Mauritania - Direzione della protezione giudiziaria del Minore/Mauritania Ministry of Justice-Direction for the judicial protection of minors

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Ministero Affari Esteri Italiano - DGCS/TAH/Italian Ministry of Foreign Affairs DGCS

**Data inizio/Start date:** 01/01/1999  
**Data fine/End date:** 31/12/2010

**Sostegno all'educazione di base a favore dei bambini a rischio dei quartieri poveri di Nouakchott** / Support to basic education for vulnerable children in the slums of Nouakchott - Dar Naim area

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 200  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 1.000

**Partner locale/Local partner:** Figlie della Carità (Suore Missionarie Vincenzine)

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/2010

**Sostegno all'educazione di base a favore dei bambini a rischio dei quartieri poveri di Nouakchott** / Support to basic education for vulnerable children in the slums of Nouakchott - Dar Naim area

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 235  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 1.000

**Partner locale/Local partner:** Etablissement scolaire Dam Ly

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/2010

**Assistenza all'educazione prescolare nella "Casa del sole" / Asilo di Cinguetti** / Support to pre-school education in the "House of Sun" Cinguetti Kindergarten

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 150 (miori (6 anni/miori (6 years old))  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 150 (miori (6 anni/miori (6 years old))

**Partner locale/Local partner:** Associazione "Governi Lomoni" / Associação "Governos Lomoni" / Portugaro

**Finanziatore/Source of funding:** Commissione Europea / European Commission

**Data inizio/Start date:** 01/02/2008  
**Data fine/End date:** 30/11/2010

## MOZAMBICO / MOZAMBIQUE

**Casa del Sole per un futuro migliore** / "Houses of Sun" for a better future

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 25.000

**Partner locale/Local partner:** Kulinia + Associazioni locali / Local Associations

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/03/2006

## NAMIBIA

**Protezione dell'infanzia e sostegno all'istruzione nelle bidonville di Windhoek** / Child protection and education support in the slums of Windhoek

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 520  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 2.456

**Partner locale/Local partner:** Hope Initiatives Southern Africa - Namibia (HISA) - Family Hope Services

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/06/2006

## Rep. Dem del CONGO / Dem. Rep. of CONGO

**Sostegno scolastico - Scuola Multicarte** / Education support - Multicarte School

**Tipologia:** Istruzione/Education  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 650  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 3.000

**Partner locale/Local partner:** Multicarte

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 31/12/2010

**Sviluppo e promozione di un ambiente favorevole per i bambini svantaggiati delle zone degradate urbane di Dhaka** / Developing a conducive environment for urban disadvantaged children in Dhaka

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 2.000  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 4.374

**Partner locale/Local partner:** Aparajeyo Bangladesh

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 13/03/2005

**Il rifugio dei bambini: un programma per il supporto e l'istruzione** / Education e dei figli delle prostitute a Jessore / Children's haven: a programme for rights based rehabilitation and education for the children of sex workers

**Tipologia:** Istruzione-Diritti Umani / Education-Human Rights  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 100

**Partner locale/Local partner:** Jagoran Chakra Foundation

**Finanziatore/Source of funding:** UNICEF

**Data inizio/Start date:** 01/01/2005  
**Data fine/End date:** 19/11/2010

## INDONESIA

**Attività di generazione del reddito e riciclaggio rifiuti nelle zone colpite dallo tsunami ad Aceh / Tsunami waste management livelihoods activities in Aceh**

**Tipologia:** Attività di generazione del reddito/Income generation activities  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 15.000

**Finanziatore/Source of funding:** United Nations Development Program

**Data inizio/Start date:** 20/11/2009  
**Data fine/End date:** 19/11/2010

**Protezione d'emergenza e Assistenza Psicologica ai bambini colpiti dal terremoto a Padang e Pekanbaru** / Emergency protection and Psychosocial Assistance for children victims of Padang and Pekanbaru Earthquake

**Tipologia:** Salute/Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 1.000

**Partner locale/Local partner:** Yayasan Baitul

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/2005  
**Data fine/End date:** 13/03/2005

## THAILANDIA / THAILAND

**Sostegno alle scuole primarie e alla pesca artigianale nei villaggi della costa delle Andamane e Bala di Phang Nga** / Support to primary schools and to the traditional fishing sector, Andamane and Phang Nga Bay villages

**Tipologia:** Istruzione-Attività generatrici di reddito/Education-Income generation activities  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 3.800

**Partner locale/Local partner:** Governo thailandese - Dipartimento della Pesca Thailand Government - Department of Fisheries

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/06/2006  
**Data fine/End date:** 19/04/2012

**Dal produttore al consumatore: sviluppo della filiera molucchi tra le comunità costiere della Provincia di Phang Nga, Thailandia / Shellfish production program for small-scale fisheries operators in Phang Nga**

**Tipologia:** Istruzione-Attività generatrici di reddito/Income generation activities  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 4.000

**Partner locale/Local partner:** Governo thailandese - Dipartimento della Pesca Thailand Government - Department of Fisheries

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/09/2009  
**Data fine/End date:** 19/04/2012

## AMERICA LATINA



### HAITI

**Sostegno alle popolazioni colpite dal terremoto di Port au Prince (L'Alou, Waaf Jansens, Croix de Bouquet, Lesgraves, Grand Gouvé, Petit Gouvé, Les Cayes)** / Support to the earthquake stricken populations of Port au Prince (L'Alou, Waaf Jansens, Croix de Bouquet, Lesgraves, Grand Gouvé, Petit Gouvé, Les Cayes)

**Tipologia:** Diritti Umani/Human Rights  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 180  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 500

**Partner locale/Local partner:** Ministero della Giustizia Mauritania - Direzione della protezione giudiziaria del Minore/Mauritania Ministry of Justice-Direction for the judicial protection of minors

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Ministero Affari Esteri Italiano - DGCS/TAH/Italian Ministry of Foreign Affairs DGCS

**Data inizio/Start date:** 01/01/1999  
**Data fine/End date:** 31/12/2010

**Sostegno scolastico per i bambini delle famiglie più vulnerabili e per i bambini orfani o abbandonati** / "Scuola Sacra Coeur" / Educational support for children of the most vulnerable families and for orphan or abandoned children - Sacré Coeur School

**Tipologia:** Istruzione/Education  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 277  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 1.580

**Partner locale/Local partner:** Ecole Sacré Coeur

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/09/2010

**Sostegno scolastico per i bambini delle famiglie più vulnerabili e per i bambini orfani o abbandonati** / "Scuola Sacra Coeur" / Educational support for children of the most vulnerable families and for orphan or abandoned children - Sacré Coeur School

**Tipologia:** Istruzione/Education  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 250  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 1.000

**Partner locale/Local partner:** Ecole Providence

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/09/2010

**AIUTO E SICUREZZA ALIMENTARE, AUTOSUFFICIENZA ECONOMICA PER LE FAMIGLIE PIÙ VULNERABILI E POVERE IN 60 GRANDI AZIENDE AGRICOLE DEI VILLAGGI DEL DISTRETTO DI CHINGWE, MASHONLAND** / Improved Food Security and Livelihoods for Vulnerable Households in 60 Farm Villages of Chingwe District, Mashonland Province

**Tipologia:** Nutrizione-generazione di reddito/Nutrition-Income generation  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 24.000

**Partner locale/Local partner:** Farm Orphan Support Trust of Zimbabwe

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 30/07/2011

**Sostegno ai bambini vulnerabili della regione Mashonland / Support to vulnerable children of the Mashonland region**

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 420  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 38.000

**Partner locale/Local partner:** Farm Orphan Support Trust of Zimbabwe (FOST)

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 12/08/2007

**Per la sicurezza alimentare e una maggiore autosufficienza economica e sociale delle famiglie più vulnerabili e povere del Mashonland centrale** / To address food security, livelihood promotion and social support needs of very vulnerable and very poor families living in Central Mashonland

**Tipologia:** Istruzione-Diritti Umani / Education-Human Rights  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 200

**Partner locale/Local partner:** Naba a - Developmental Action Without Borders

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/2005

**Sostegno alla protezione ed Istruzione dei figli delle prostitute e dei bambini a rischio sfruttamento e abuso a Jamalpur** / Asserting the Human Rights and Protecting Children of women in Prostitution and Children at risk of Abuse and exploitation in Jamalpur

**Tipologia:** Istruzione-Diritti Umani / Education-Human Rights  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 200

**Partner locale/Local partner:** Naba a - Developmental Action Without Borders

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/2005

**Programma di supporto ai bambini nel Bangladesh settentrionale** / Children Advancement Programme in Northern Bangladesh

**Tipologia:** Istruzione-Education  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 3.430

**Partner locale/Local partner:** Naba a - Developmental Action Without Borders

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 31/12/2011

**Protezione e Istruzione per bambini abbandonati e vulnerabili ai Mondouri, Calcutta / Protection and education for abandoned vulnerable children in Mondouri, Calcutta**

**Tipologia:** Istruzione-Diritti Umani / Education-Human Rights  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 270

**Partner locale/Local partner:** Famiglia

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/1998  
**Data fine/End date:** 01/01/2000

**Sostegno educativo e assistenza sanitaria a bambini disabili fisici, cerebellari o affetti da ritardo mentale nel Tamil Nadu** / Education support and medical assistance for physically and mentally disable children in Tamil Nadu

**Tipologia:** Istruzione - Salute / Education - Health  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 75  
Beneficiari indiretti/Indirect beneficiaries: 225

**Partner locale/Local partner:** Famiglia

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/2000  
**Data fine/End date:** 01/01/1998

**Sostegno scolastico e familiare a bambini svantaggiati nei distretti di Tiruvannamalai e Salem, Tamil Nadu** / Prevention of infanticide and support to family integration in the Salem district, Tamil Nadu

**Tipologia:** Istruzione-Diritti Umani / Education-Human Rights  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 100

**Partner locale/Local partner:** TDH CORE Trust

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/2000  
**Data fine/End date:** 01/01/1998

## MEDIO ORIENTE



### MIDDLE EAST

## COLOMBIA / COLUMBIA

**La "Casona": un centro di assistenza psicologica per vittime di tortura in Bogotá - "La Casona": centre for psychological support to victims of torture in Bogotá**

**Tipologia:** Diritti Umani/Human Rights  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 330

**Partner locale/Local partner:** Al Zahra

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia/TAH Italy

**Data inizio/Start date:** 09/01/2009  
**Data fine/End date:** 31/12/2010

**Sostegno attività della "Casona" / Support to "La Casona" activities**

**Tipologia:** Diritti Umani/Human Rights  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 215

**Partner locale/Local partner:** UN Voluntary Fund for Victims of Torture

**Finanziatore/Source of funding:** TDH Italia-Sostegno a distanza  
TDH Italy-Child sponsorship

**Data inizio/Start date:** 01/01/2010  
**Data fine/End date:** 31/12/2010

**Ludoteche e protezione dell'infanzia a Medellín** / Game rooms and child protection in Medellín

**Tipologia:** Istruzione/Education  
Beneficiari diretti/Direct beneficiaries: 215

**Partner locale/**